

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tuzzigt : Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Azwel :

**Tasmidegt n snat n tudrin : At Lxettal d Ticci
(Tayiwant n At Muhli, Ayir n Stif)**

Tasleđt tasnalyamkant

Syur :

BENKHETTAL Loucif

BEDHOUCHE Juba

Inesyuma :

Aselway :..... MEZIANI Yacine

Anemhal :.....ZENNAD Youcef

Amekyad :.....YAHIAOUI Mahdi

Aseggas Asdawan

2023/2024

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig D Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tuzzigt : Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Azwel :

**Tasmidegt n snat n tudrin : At Lxettal d Ticci
(Tayiwant n At Muḥli, Ayir n Sṭif)**

Tasleḍt tasnalyamkant

Syur :

BENKHETTAL Loucif

BEDHOUCHE Juba

Inesyuma :

Aselway : MEZIANI Yacine

Anemhal : ZENNAD Youcef

Amekyad : YAHIAOUI Mahdi

Aseggas Asdawan

2023/2024

Asnemmer

- Deg tazwara , ad asen-ini tanemmirt tameqqrant i yiselmaden n Tesga Tutlayt d yidles n Tmaziyt n Tasdawit n Begayt,akken ma llan yal yiwen s yisem-is.
- Tanemmirt tameqqrant i Mass Zennad Youcef i ay-iɛawnen deg leqdic-a seg tazwara armi d taggara.
- Ad nesnammer dayen Mass Tidjet Mustafa akked Mass Rahmani.Atmane yef temlilyin i nexddem yid-sen akked yiwellichen i ay-d-fkan, ad asen-nnini tanemmirt tameqqrant.
- Tanemmirt dayen i yimezday n snat tudrin-a (At Lxettal d Ticci) Tayiwant n At Muḥli i ay-d-yefkan afus n talellt.

Abuddu 01

Deg tazwara ad buddey amahil-a :

I yimawlan-irw ezizzen akked wayetema akked yisetma , yal yirwens isem-is .

*I yiselmaden n Tutlayt d yidles n Tmaziyt anda malan deg umadal ladya wid n
Tesdawit n Begayt .*

I yimdukkal-irw yal yirwen s yisem-is.

*I wid i ay-d-yefkan afus n talelt; bla ma nettu imsulya n snat n tudrin-a (At lxettal d
Ticci) mebla yes-sen ur nesarwarwad ara yer yisalen-a akk i d- newwi , ad asen- nmini
tanemmirt nezzah .*

I yimeyrasen akked yimeynasen n tmaziyt.

Asefru :

Acehal iyyran di tudrin

Zewren hudden tamussni

Nettwali-ten d tiftilin

Yis-sen kan ara tali

Ass-a,qqnen tikmamin

Xetaren abrid n tsusmi

AT Menguellet

LUCIF

Abuddu 02

Ad buddey leqdic-a i yemma d baba wid ara cekreys waṭas,s yes-sen i d leḥqeyyer da.

*Akken ara t-hduy dayen wayetma d yessetma ylayen yal yizwen s yisem-is ,ttmennyi-
asen tudert yelhan akk.*

Ad t-hduy i yemdukal d wid iḥmlen tmaziyt s umata .

JUBA

Isegzal d yizamulen

Isegzal

Issin= Asegzawal n k . Bouamara (2010).

JMD = Asegzawal nJean Marie DALLET (1982).

SB = Asebter.

TƐ = Tutlayt Taæerabt.

TL = Tutlayt Talatinit.

TF=Tutlayt Tafransist.

MG=Amyag.

SM= Isem.

TM= Tibadutin n yimesulya n snat tudrin.

MD = Amedya.

ATG = Ar tagara.

ML = Amalay.

NT = Unti.

SF = Asuf.

SG = Asget.

AL = Ilelli.

AM = Amaruz.

RD= War addad.

Izamulen

Ø = ur t-nufi ara.

« ... » = ayen id-nnan imesnilsent

< = yuyal.

Ayawas

Isegzal d yizamulen	
Tazwert tamatut	12

Iferdisenn tesnarayt

1- Asissen n usentel	15
2- Afran n temnađin	15
3-Asissen n temnađin (tayiwant)	15
3-1. Asissen n tyiwant n AT-Muħli akked tlisa-ines:	15
3-2. Asissen n taddart n At Lxettal akked tlisa-ines	16
3-3.Asissen n taddart n Ticci akked tlisa-ines	16
4-Asissen n wallalen n unadi	16
5-Asissen n yimsulya	17
6- Uguren i d-nemlal deg leqdic-nney	18
7- Tarrayt n tesleđt	18
8-Iybula yuran i nesseqdec deg tesleđt	18
9-Asissen n yimawalen d yisegzawalen i nesseqdec deg tesleđt	18

Ixef I : Tizri

1-Tabadut n tesnisemt	21
2-Tabadut tesmidegt	21
2-1-Taggayin n tesmidegt	21
2-2-Azal n tesmidegt	22
2-3-Tussniwin icudden yer tesmidegt	23
2.3.1. Tasnilest	23
2.3.2. Tasnawalt	23
2.3.3. Tamsislit	24
2.3.4. Tarakalt	24
2.3.5. Amezruy	24
2.3.6. Tigmuzar	25
2.3.7. Asidnawal	25

3. Tabadut n tesnalya.....	25
4-Tabadut n umawal.....	26
5-Tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt.....	26
5-1-Asuddem	26
5-1-1-Asuddem anfalan	27
5-1-2-Asuddem ajerruman	27
5-2-Asuddes.....	28
5-2-1-Annawen n usuddes	28
5-2-1-1-Asuddes s usenṭed	28
5-2-1-2-Asuddes s usdukkel.....	29
6-Isem.....	29
6-1-Isem aherfi	30
6-1-1-Ticraḍ tigejdanin n yisem.....	30
6-2-Isem uddis	33
6-2-1-Timitar n yisem uddis	33
6-2-1-1-Anawen yismawen uddisen.....	34
7-Amyag.....	36
7-1-Ticraḍ tigejdanin n umyag	36
8-Tabadut n ureṭṭal	37
8-1-Annawen n ureṭṭal	37
8-1-1-Areṭṭal agensan.....	37
8-1-2-Areṭṭal uffiy.....	38
8-2-Alawi n ureṭṭal:	38
8-2-1-Ireṭṭalen yemmuzyen.....	38
8-2-1-1- Ireṭṭalen ibruyen yemmuzyen	39
8-2-1-2-Ireṭṭalen ur yemmuzyen ara	39
9-Tabadut n tesnamka	39
9-1-Iswi n tesnamka.....	39
9-2-Assayen isnamkanen	40
9-2-1. Tagetnamka	40
9-2-2-Taynisemt.....	40
9-2-3-Timegdiwt.....	41

9-2-4-Aynamek	41
9-2-5-Tameglawalt.....	41

Ixef II : Tasleđt

1. Tasleđt n yismidgen iherfeyen	44
2. Tasleđt n yisemidgen uddisen	56
3. Tasleđt n yisemidgen isuddimen	73
4. Asissmel n yismidgen ilmend n wayen i d-mmalen.....	78
4.1.Asissmel n yismidgen iherfiyen imalayen ilmend n wayen i d-mmalen	78
4.2 Asissmel n yismidgen iherfiyen untiyen ilmend n wayen i d-mmalen.....	79
4-3-Asissmel n yismidgen Uddisen ilmend n taggayin-nsen d wayen i d-mmalen.....	80
4-4-Asissmel n yismidgen isuddimen ilmend n taggayin-nsen d wayen i d mmalen.....	81
5. Asiđenawal n Wammud	83
5-1 - Isemawen - n yidgan iherfiyen.....	83
5-2 - Isemawen n yidgan uddissen	83
5-3- Isemawen n yidgan isuddimen.....	83
6. Asissemel n wammud ilmend n tadra-nsen.....	84
6-1- Isemidgen iherfiyen.....	84
6-2- Ismidgen uddisen	85
6-3 Isemidgen isuddimen.....	86
6-4-Awwenet yef teflwiyin-a yezrin.....	87
Taggrayt tamatut	89
Ummuy n yidlisen	
Tijentađ.....	
1-Amawal	
2-Ammud	
3-Takerđa n wammud.....	
4-Timerna	
Agzul	

Tazwert tamatut

Tazwert tamatut

Amahil-a yerza tasmidegt n snat tudrin : (At Lxettal d Ticci) Tayiwant n At Muḥli i yetṭafaren ayir n Sṭif . Ihi tasmidegt, d tussna ara aṅ-yawin srid yer tezrawt tasnilesant deg waṭas n yiswiren ; Tazrawt-a , tella-d i wakken ad tezrew aswir n tesnalṅa d unamek. Ihi ad neeṛed ad n fek kra yisallen yerzan leqdic-nney ; ilmend n kra n yimusnilsen d yimenadyen :

Dubois (1999:485): «*Tasmidegt d tussna izerrwen tadra nyismawen n yidgan d wassayen isean d tutlayt n tmurt-nni, tutlayin n tmuranniḍenney d tutlayin yejlan, tasmidegt tebḍa s umata ilmend n trakalt.* ».

ATOUI B. (1996) deg tezrawt-is yenna-d d akken seg zik imdanen rran azal akken ad ssegzin tuḍḍa d unamek n yismawen n trakalt, maca tizrawin tussananin timenza llant-d deg tmurt n fransa s ṅur **AUGUSTE LONGNON**, d netta i d amezwaru i yerran tasmidegt tafransist d tussna tatrart, adlis-ines "**Ismawen n yimukan n Fransa**" (**Les noms de lieux de la France**) ; Yessufey-it-id deg useggas n 1920, s yin akin ḍefrent-id weyyaḍ yer unnar-ayi am **Albert Dauzat** d wiyāḍ.

Deg tmurt n Lezzayer almi d aseggas n 1949 i d-tella tezrawt tamezwarut yef tasmidegt s ṅur **Albert PELLERGIN** i yellan d aeggal n tkebbanit n **Paris (Société linguistique de Paris)**, Azwel-is : "*Essai sur les noms de d'Algerie et de Tunisie : Etymologie et signification.*" Deg useggas n 1993, tella-d tezrawt-nniḍen n **Foudil Cheriguen** azwel-is : «*toponymie algérienne des lieux habités, les noms composés*», tella-d dayen tezrawt n doctora i yexdem **ATOUI . B** (1996) « toponyme et espace en Algerie ».

Ihi , amahil-a yerza tasleḍt tasnalṅamkant n yismawen n yidgan ney ayen iwumi neqqar tasmidegt . Deg-s ad neeṛed ad d-nawi awal yef yismawen n yidgan n snat tudarin-a :

(taddart n At Lxtal d akked ticci) , lādṅa ayen yerzan talṅa d unamek-nsen d wazal sean yisemawen-a deg tuder n umdan.

- **Tamukrist**

Am yal leqdic ula d amahil-nney yesea tamukrist :

D acu-ten yinamak n yidgan yellan deg snat tudarin-a?.

D acu-ten- talṅawin-nsen (amek ddsen) ?.

Amek i d-yella ussegezi n yisemidgen-a deg talya d unamek ilmend n yisegzawalen ?.

- **Turdiwin**

Send ad nefk tiririt yef yisteqsiyen-a ad d- nebder kra n turdiwin :

S umata yettili-d usemmi n yidgan ilmend n tedyant yeḍran dina, ilmend n bab-is ney ilmend n wayen yellan dinna, ama d imyi, ney d ayersiw...atg.

Ihi nezmer ad d-nnini d akken isemideg d yiwen n tawil i d -yeskanayen tadra n kra n temnaḍt s tarrayin n tesnilest.

- **Iswan n tezrawt**

Am yal leqdic, ula d leqdic-nney yesɛa iswan gar-asen :

- Anadi yef tadrad talyiwin, d yinumak n yismawen n yidgan akked umezruy-nsen s tarrayin n tesnilest.

- Asefel n wawalen ur nettwassen ara , d useḥbiber fell-asen iwakken ur jlun ara deg ubrid n tatut .

-Assemmed lixsas yellan deg yisegzawalen, d uhgi n yismidgen seld uskem-nsen deg usegzawal aynutlay d ugtutlay...atg.

Iferdisen n tesnarayt

1- Asissen n usentel

Asentel n tezrawt-a d « tasmidegt n n snat tudrin-a: <<taddart n At Lxettal d Ticci>>, i d-yezgan deg tyiwant n At Muḥli ayir n Štif. Nefren-it-id akken ad neg fell-as tasleḍt deg uswir n tesnalya d unamek, acku tamaziyt ass-a tuḥwaj aṭas n unadi deg unnar-a, imi ḍrus maḍi n tezrawin tussnanini yemmugen yef tasmidegt n tmurt n tmazyā s umata, s leqdic-a nebya ad d-nessekfel ismidgen i yellan aḥal d tasuta deg timawit yer tira akken ur jlun ara ; yerna tasmidegt maci kan d agmar n yismawen d unadi yef yinumak-nsen, maca tasmidegt d tin yesēan azal dameqqran deg usekfel n umezruy n tyermiwin d yigduden, acku yal isemideg teffer deffir-s tmacaḥut n umezruy, teqqim d later n yigduden iḥeddān yef tmurt-nni deg kra n tallit yezrin.

2- Afran n temnaḍin

Gar tmental i d ay-yeḡḡan akken ad d-nefren timnaḍin-a acku deg-sent i nettidir, nessen imukan akked yimdanen i yettidiren deg-s, nezra d akken d wid ara ay-d-yefken timusniwin-nsen mbla akukru , am wakken dayen ad ifsus fell-ay unadi.

Yerna tudrin-a zegant-d yef yiri n udrar, meḥsub ur tettwassent ara aṭas , nessaram s tezrawt-a ad t-wissenen-t ugar.

3-Asissen n temnaḍin (tayiwant) ¹

3-1. Asissen n tyiwant n AT-Muḥli akked tliša-ines:

Tayiwant n AT-Muḥli d tin i d-yezgan deg ugafa n umalu n temdint n Štif, d tin yettafaren Asun n AT-Wertiran, tebeed yef ayir n Bgayet azal n 75 KM , tajuma-ines azal n 26,62 2 km² ;Ad d-naf deg-s mraw d sin (12) n tudrin,s wazal n 10561 n yimezday deg useggas 2023.

Tezzi-yas-d seg tama n **ugafa** tamnaḍt n Ferḥun, Berbaca..., ma yella seg tama n **usammer** ad d-naf Tayiwant n Bouslam..., seg lḡiha n **umalu** ad d-naf tayiwant n AT- Meεεuc, Ssedduq..., mi ara ad d-nezzi yer tama n **unezzul** ad d-naf Oued Bouslam , Tayiwant n At Cbana...atg.

¹Isallen-a n usissen n temnaḍin d wid i d-negmer deg uxxam n Tyiwant n At Muḥli.

3-2. Asissen n taddart n At Lxettal akked tlisa-ines

Di tazwara , taddart n At Lxettal d yiwet seg tudrin n tyiwant n AT-Muħli deg-s ugar n ukez n ttwinas (400) i tesa d imezday. Tellul-d gar usatu wis 14 d wis 15 , tağuma-ines azal 1.5 KM² ; zzin-t-as-d kra n tudrin gar-asant :

-Tilisa-ines

- **Agafa** : tayiwant Fereun , Aqentas ...atg.
- **Asammer**: Anza Eeyad , Aħfir... atg.
- **Amalu** : tayiwant n At Meeuc...atg.
- **Anzul**:Taddart n Ĥidus...atg.

3-3.Asissen n taddart n Ticci akked tlisa-ines²

Taddart n "Ticci" tettafar tayiwant n "At Muħli" , tezga-d deg ayir n Sṭif.

Elayet yef yilel azal 1000 n lmitarat, akken tebed yef Ayir n Sṭif azal n 115 KM ,tbed yef ayir n Bgayet azal 70 KM, d tamurt n tfellaħt tečur d isekla n uzemmur d ubelluđ.

-Tilisa-ines :

- Agafa : tayiwant Fereun , Aqentas...atg.
- Asammer : tayiwant n Berbaca ...atg.
- Amalu : taddart n At Bujalla ...atg.
- Anzul : tayiwant n At Muħli ...atg.

4-Asissen n wallalen n unadi

Deg unadi-nney, nessemres kra n wallalen i d-ay-ieawnen akken ad d-negmer ismidgen-a d unadi yef yinumak-nsen, Gar wallalen-a:

Amsalyu mi ara yettmeslay nekkni nettaru yef lkayeđ, Imaena-s d akken nessemres allal n tira, am wakken dayen nessemres ttawil n usiwel akken ad nessekles adiwenni i d-yellan gara-nney akked yimsulya akken ad nettuyal yur-s yal tikkelt mi ara tnuħwaj deg leqdic-nney.

²Isallen-a n usissen n temnađin d wid i d-negmer deg uxxam n Tyiwant n At Muħli.

5-Asissen n yimsulya

Ismidgen i d-negmer deg leqdic-a i nexdem d wid i d-negmer s tsastant deg unnar i nexdem deg snat n tudrin : (At Lxettal d Ticci) s yur wid i d-nemuger deg unnar acku ismidgen-a maci dayen ara nnaf deg tektubin ney deg wayen-nniđen, dayen ara nnaf yur yimdanen i yettidiren deg taddart-a, d wigi i wumi nsemma imsulya.

Ihi imsulya-ya nextar-iten-d acku d imezday inasliyen n snat n tuddar-a yerna ssen nezah imeđqan n temnađin-a deg-s i d-myuren,d nutni i wulmen i tezrawt-a, imsulya-ya d wid i d-nessasmel deg tfelwit-a :

A-Tafelwit n yimsulya i nesteqsa (At Lxettal)

Isem	Tuzuft	Leęmer	Tawuri	Aswir n teyuri
Badawi.X.	Awetem	45 Yiseggasen	D amenadi	Yeyra
Zubir.X.	Awetem	58 Yiseggasen	D Afellađ	Ur yeyri ara
Aljya.B.	Tawetemt	70 Yiseggasen	D Tamyart ur teyri ara	Ur teyri ara
Saęed.H.	Awetem	60 Yiseggasen	D Tajer	Ur yeyri ara

B-Tafelwit n yimessulya (Ticci)

Isem	Tuzuft	Leęmer	Tawuri
Ĥakim.K.	Awtem	31 Yiseggasen	D aselmad n temaziyt
Majid.R.	Awtem	75Yiseggasen	D afellađ
Mahjuba.L	Tawtemt	87 Yiseggasen	Ur texddem ara
Ljudi.K	Awtem	78Yiseggasen	D afellađ

6- Uguren i d-nemlal deg leqdic-nney

Deg unadi-nney yef leqdic-a nemlal-d kra n wuguren, gar-asen :

- Llan kra n wid i nesseqsa maca ur nufi ara yur-sen tiririt.
- Llan kra n yismidgen ur d-nufi ara anamek-nsen, ama deg yisegzawalen inesqdec ama yer yimsulya.
- Llan yismawen n yidgan nufa-asen-d ugar n yiwen unamek, (yal yiwen amek i d yeqqar).
- Tuget n yimɣaren muten widak nniɣen d imuɣan ; lixsas yisallen syur iwsura (imɣaren) .

7- Tarrayt n tesleɣt

Deg wayen yerzan ammud-nney awalen id-negmer negg-asen tasleɣt tasnalyamkant (talya,anamek) newwid yef wawal:

- Ilmend n talya: ticraɣ tigejdanin n yisem (tawsit,addad, amɣan)akked uzar .
- Ilmend n unamek: ad d-nefk anamek n yal ismiddeg.
- Asissmel ismidgen ilmend n taggayin-nsen d wayen i d-mmalen.
- Asiɣenawal n wammud.
- Tadra-nsen amek dsen.

8-Iybula yuran i nesseqdec deg tesleɣt

Nesseqdec kraɣ n yimawalen yesean azal d ameqqran deg tesleɣt, acku nufa-d inumak n wawalen, ladiya wid mi ur d nufi ara anamek-nsen yer yimsulya , gar yisegzawalen-a ad nebder :

- Asegzawal n Jean Marie Dallet.
- Asegzawal n Kamel Bouamara.
- Asegzawal n Tidjet Mustapha.

9-Asissen n yimawalen d yisegzawalen i nesseqdec deg tesleɣt

- **Asegzawal n Jean Marie Dallet**

Asegzawal-a d ammud n wawalen akk d yinumak-nsen deg temnaɣt n At MENGUELLAT, azwel-is « Dictionnaire kabyle-français, parler des AT Mengellat,1982 ».

- **Asegzawal Issin wis sin, n Kamel Bouamara**

D ammud n wawalen d yinumak-nsen n yiwet n tmeslayt, Azwel n usegzawal-a « Issin ».D asegzawal n teqbaylit teqbaylit (Contrat de consulting, HCA , 2010).

- **Asegzawal n Tidjet Mustapha**

Asegzawal-a d ammud n wawalen akk d yinumak-nsen , yettewaru s tutlayt tfransist akk tutlayt tmaziyt,dallal n umuqqel d unadi yef yismawen n twaculin (adrum) ; azwel-is « Dictionnaire des patronymes Algériens ; Tome 2 : At Weylis,2014 ».

Ixef I :Tizri

Tazwert:

Deg yixef-a amzwaru , ad d-nemmeslay yef kra n tbadutin iccuden yer tezrawt-nney syin akkin ad nawwi awal s telqi yef usiley n umawal deg tmaziyt ,akken dayen ad nemslay yef tesnamka akked wasayen isnamekanen.

1-Tabadut n tesnisemt

Tasnisemt d tayult deg tesnilest , d tussna izerwen tadra n yismawen uzzigen d ismawen imazlayen, ama d ismawen n yimdanen ama d wid n yidgan, Akken i d-yenna **Dubois (J) (1994,334):**"*Tasnisemt d tifurkect deg tesnawalt izerrew tadra n yismaen imazlayen. Tebda yef sin n yifurak Tasmiddent (Ayen izerrwen ismawen n yimdanen) akked tsmidegt (Ayen izerrwen ismawen n yidgan).*"³

2-Tabadut tsmidegt

Tasmidegt d tazrawt n yismawen n yidgan, tzerrew tadra-nsen akken ad d- tessegzi anamek-nsen.

Yer Mounin (G) (1974: 326): « Tasmidegt d tussna tasnilsant, iswi-is d tazrawt n yismawen imazlayen n wadeg ».³

Ma yer Dubois (J) d wiyad (1994: 485):« *Tasmidegt d tazrawt n tadra n yismawen n yidgan, d wassayen-nsen akked tutlayt n tmurt, tutlayin n tmura-nniden ney akked tutlayin yejlan. S umata tussna-a tebda ilmend n trakalt (llan yimazzagen n yismawen n yisaffen, ismawen n yidurar, imazzagen dayen n temnadin).*»⁴

Ihi, tasmidegt d ahric n tesnisemt d tussna i yettnadin yef yismawen n yidgan akked tadra, talya-nsen tanaqlit n yismidgen d usegzi-nsen ilmend n usismel n tayulin.

2-1-Taggayin n tsmidegt

Tismidegt d tazrawt tussnant n yismawen n yidgan , tebda yef waṭas n taggayin :

³ L'onomastique est une branche de la lexicologie étudiée l'origine des noms propres .On divise parfois cette étude en antroponymie (concernant les noms propres de personne) et toponymie (concernant les noms de lieux). "

⁴ « La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leurs rapports avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparus. la matière est généralement divisée selon la géographie (il existe des spécialistes des noms des fleuves, des noms des montagnes, des spécialistes aussi pour telle ou telle région déterminée).»

Yer Baylond (C.) et Fabra (P.) (1982 : 6), nnan-d yef beṭṭu-ya: «*Tismidegt [...] tebḍa yef waṭas n taggayin: tasmamant [...] d tin izerrwen ismawen n yissafen, timedwa , d yidgen anda llan waman...atg. tasmidart [...] d tin izerrwen ismawen n yidurar, imeḍqan elayen d yizra, tin izerrwen ismawen n yiberdan*».

Ilmend n Cheriguen (1993: 130, 131): Tamaziyt tebḍa ney tettwasen s semmus n taggayin :

• **Adrar** : *Tiyilt, Tizi, Islan, Agemmun, Tagemmunt, Iyil, d ayen yesean assay d yidurar, d ayen yessawnen.*

• **Iger** : *Alma, Iger, Tigratin , ahriq , d ayen yesean assay d yigran.*

• **Ismawen n waman** : *Tala, Iyzer, Leinsar, Asif, Tamda, d ayen yesean assay akked waman.*

• **Tamezduyt** : *Taddart, Mlawa, Azaknun , d ayen yesean assay d yidgan n tmezduyin.*

• **Amdan** : *At Muḥli, At lxettal, At weylis, d yidgan i yettwasemman ilmend n yismawen n yimdanen i teni-zedyen, aya yettili-d s tmerna n uzwir "at" i yismidgen.*

2-2-Azal n tasmidegt

Tasmidegt d tussna izerrwen ismawen n yidgan, yes-s i nezmer ad negzu ayen akk i d-icudden yer tmetti ama d idles ama d ansayen ney tasreḍt.

Haddadou (M.A.) (2012: 13)deg usegzawel-is yefka-d azal n tasmidegt yenna-d: « *Iswi n tezrawt n tasmidegt d isem n wadeg, n tussna tasnilsant, tettuyal yer tesnisemt ney tazrawt n yismawen imazlayen, i izerrwen dayen ismawen n yimdanen ney tasmidment* ».⁵

Ihi tasmidegt tesea azal meqqr deg usnerni n umawal n tutlayt s usekfel n lašel n tmurt, yes-s dayen i nezmer ad nessegzi tidyanin n umezruy acku tettwaḥsab d yiwet seg wallalen n tririt n ccfawat.

⁵ « La toponymie, dont l'objet d'étude est le nom de lieu, est une discipline de la linguistique. Elle relève de l'onomastique ou d'études des noms propres qui comportent, en plus des noms de lieux, l'étude des noms de personne ou anthroponyme.»

2-3-Tussniwin icudden yer tesmidegt

Tismidegtd tussna i izerrwen ismidgen, yef wa tesseqdac kra n tussniwin ara yilin d tallelt i usegzi n yismawen n yidgen, ad d-nebder gar-sent: tasnilest, tasnalya, tasnawalt, tasnamka, tamsislit, tarakalt, amezruiy d tumgist, asiḍnawal.

2-3-1-Tasnilest

Tismidegt teccud yer tesnilest, acku iwakken ad tessegzi kra n yismidgen,tesseqdac iḥricen n tesnilest am: tesnalya d tasnamka... atg

Yer Cheriguen (F) (1993: 21): «*Tasnilest d tussna tagejdant i d-yesbedden tasmidegt [...]. Tamsislit d tesnalya d iḥricen igejdanen deg usegzi n kra n yismidgen [...]. Tagmuzart tkeččem lada deg wayen yerzan azar*».⁶

Ihi, s tesnilest i nezmer ad negzu tasmidegt, imi tesseqdac iḥricen n tesnilest gar-asen ad naf tamsislit d tesnalya akked tegmuzart.

2-3-2-Tasnawalt

Tasnawalt d tussna i izerrwen awal d umawal deg talya d unamek : d aglam n wawal n umawal, awalen ibedden yef tesnamka d tesnalya n umawal.

Yer Mehrazi (M) (2004: 06): «*Tasnawalt d tazrawt n tsinwalt i d- ixeddmn amawal n tutlayt akked d tagrumma n wawalen n tutlayt i ibenun amawal-nsen*».⁷

Ihi, tasnawalt leqdic-ines ibedd yef umawal n tutlayt.

D tussna i izerwen imawalen, iswi-s agejdan deg tezrawt n tesnilest d aglam n wawal n umawal. Ilmend n usegzawal amezyan n tesnilest n ugraw IYM (Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) 2020:46-47) : "*Tasnawalt, d tayult n tesnilest sdat n tayulin-nniḍen, tayawsa n tezrawt n tesnawalt, am waken i t-id-yemmal yisem-is yakan, d awal[...], Tasnawalt tella (tesea) ihi sin n yiswan seg tama, d asissen n wasyalen n tutlayt deg talya d unamek seg tama-*

⁶ « La linguistique demeure la discipline principale qui fonde la toponymie [...]. La phonétique évolutive et la morphologie sont essentielles dans l'explication de certaine toponymie [...]. L'étymologie intervient, quant elle, particulièrement à propos de la notion de la racine.»

⁷ « La lexicologie est l'étude des vocabulaires composant le lexique d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue est l'ensemble des mots d'une langue constitue son lexique.»

nniden d asissen d usegzi n tudsa n umawal deg tutlayt s tezrawt n yidgan n umawal ama deg talya ama deg unamek... ".⁸

2-3-3-Tamsisliit

Tamsisliit d tussna yesean azal d ameqqran, tkeccem-d deg ususru n kra n yiferdisen n tutlayt, acku yettbedil ususru n wawal ilmend n tallit, d yilugan imsislanen, dayen akken ad yifsus ususru.

Ilmend n Dauzat i d-yebder Djaber (I) (2014: 23): *«Ismawen akk n yidgan ttwasilyen-d seg tutlayt i tmeslayen yimdanen deg tallit n usnulfu-nsen, syin yer da, bedden ilmend n ubeddel n yilugan imsislanen n tmeslayin-nni ».*⁹

Ihi, ismawen akk n yidgan ttbeddilen ilmend n yilugan n temsisliit.

Md: Ismidég "Amalu n yilfan, yettwasusruy [Amalu gilfan], iwakken ad yifsus ususru.

2-3-4-Tarakalt

Tarakalt tesëa assay d tesmidégt, ilmend n wayen i d-yebder Chiriguen (F) (1993: 20): « Agama n wadeg, anezwu n temnađt, lxedma n tfelaht d tewsit n wakal, zemren ad tekkin deg ubeddel n yismidgen ».

Md: *Tala ulili, yemmal-d ssenf n wakal ideg d-zega tala.*

2-3-5-Amezruy

Amezruy d tussna yesnernayen tasmidegt, teqqen srid yur-s deg wayen i t-icerken, ccudent yer wayen yezrin d usekfel n tedianin yedran, MD: tafriqt ugafa atas n yinekcama i d-yellan fell-as. tasmidegt tesëa assay d umezruy acku deg usegzin yismidgen ilaq ad tuyal yer umezruy-nsen MD:" Tizi Malduna" semman-as i wadeg-a akkaacku qqaren-d dakken d yiwet n tgellidit iëacen zik deg wadeg-a , isem-is :« Tagllidit Malduna».

Yer DAUZAT (A), (1951 : 07),yura-d : *"Tasmidegt tettwaseftay s umezruy, temal-d ney teskanay-d aherrek aqbur n yiyerfan, iminig d wuzzu n temharsa, timnađin anida igrawen imutlayen gđgan-d cwami-nsen ".¹⁰*

⁸Asezawal amezyan n tesnilest.

⁹ « Les noms des lieux étaient formes par la langue parlée a l'époque de leur création, et il se transforment suivant les lois phonétique propres aux idiomes.»

2-3-6-Tigmuzar

Yer Cheriguen.(F) (1993: 21.22): « *Tigmuzar tkeččem-d ula d nettat, ladya deg wayen yerzan azar, yas akken tettlaei-d i leħder ameqqran* ». ¹¹

Ilmend n wayen d-yenna Baylon(Ch) d Fabre(1982:24) : "*Tazrawt d usegzi n yismaawen n yidgan d yimdanen tekki yer tussna n tegmuzart*". ¹²

Tagmuzart d allal i tesmidegt deg tiffin n uẓar n yismidgen akken ad ten-id-tesseqreb yer twacult-nsen tamawalant.

Ihi, nesseqdac-itt akken ad d-naf azar n wawal, s wakka nezmer ad nẓar aybalu n wawal-nni.

2-3-7-Asidnawal

Asidnawal d tawil s wacu i nezmer ad nẓer anwa ismidég i yeggten yefwayed, anta taggayt i yeggten yef tayed, anta tutlayt i d-yefkan ugar n yismidgen yef tayed. Yeskanay-d d aniwa ismidég i yellan s waṭas yef wayed, **CHERIGUEN (F), (1993:23):** " *Asidnawal yeqqar-d ,amedya yef useqsi : deg kra n terakalt ibanen ma yella d ismawen nyidurar i yesean azal yef wid n waman. [...], tezmer dayen ad tawed s ssehala yer tmaduzt ntaggayt n yismidgen, deg temnađt tagtutlayt, iwakken ad nwali anita tutlayt i d-yefkan tuget nyismawen imazlayen.*" ¹³

›Tasnawalt

3-Tabadut n tesnalya

Yer Polguère (A) (2003: 55) : «*Tasnalya d tifurkect n tesnilest izerrwen tayessa n talyiwin n wawalen* ». ¹⁴

D tazrawt n talyiwin n wawalen yellan deg tutlayt.

¹⁰ La toponymie conjuguée avec l'histoire, indique ou précise les mouvements anciens des peuples, les migrations les aires de colonisation, les régions où tel ou tel groupe linguistique a laissé ses traces".

¹¹ «L'étymologie intervient quant à elle, particulièrement à propos de la notion de racine, même si elle suscite les plus grandes.»

¹² L'étude et l'explication des noms propres, lieux et de personnes fait partie de la science de l'étymologie " .

¹³ Elle répond, par exemple, à la question de savoir si dans une aire géographique donnée les noms de Relief sont plus ou moins importants que les hydronymes [...]. Elle peut contribuer efficacement à l'évaluation d'un type toponymique, particulièrement dans une aire plurilingue, pour déterminer quelle langue a fourni le plus ou le moins de noms propres".

¹⁴ « La morphologie est la branche de la linguistique qui étudié la structure des motsformes.»

Ilmend n Dauzat i d-ibder Djaber (I) (2014: 24): «*Tuddma n talya tamirant n yismideg, d ayen izemren ad yesseyled amazzag n tesmidegt i yettnadin yef tegmuzart n yisem n wadeg, yessefk fell-as ad yuyal yer yizri, yer uzrer n talya, alama d tin i yellan d taqburt*». ¹⁵

Ihi, tasnalya tkeččem deg usegzi n tuget n yismidgen, acku ineggura-a tbeddilen talya-nsen seg tallit yer tayed, yef wa ilaq ad nuyal yer talya-nsen tamenzut i wakken ad ten-nessegzi.

Ihi, Tasnalya d yiwet n tussna i izerrwen talya n wawal d wamek i yebna, ama d amyag, ama d isem.

4-Tabadut n umawal

Yer Dubois (J) (2002: 282): «*Amawal yeskanay-d snat n tsekkiwin n yidlisen, ama d adlis i-deg ara naf ummuy n tayunin ara yessexdem umeskar d tussna ney s tfaksut ama d asegzawal agtutlayan ara yesduklen tayunin tiseddasanin n tutlayin i yefyemmug [...]. Madeg tesnilest tamatut amawal d tagrumma n tayunin s wayes yettmaga umeslay ney tutlayt n temyiwant [...]*» ¹⁶

Ihi, amawal d tagrumma n tayunin, s wayes ttmeslayen yemdanen n temyiwant tamutlayt, deg yiwen wakud.

5-Tarrayin n usiley n umawal deg tmaziyt

Asiley n umawal deg tmaziyt yettili-d s krađ n tarrayin, seg-sent: asuddem, asuddes, aretṭal.

5-1-Asuddem

Asuddem yebda yef sin wannawen am wakken i d-yenna Haddadou (M.A.) (2000: 241):«*Deg tmaziyt, am tutlayin tihaniyin, tesa sin wannawen n usuddem: asuddem anfalan ney asuddem ajerruman*». ⁵

¹⁵ « Il serait imprudent, au demeurant, même pour un spécialiste d'aborder la recherche étymologie d'un nom de lieu en tablant uniquement sur la forme actuelle. Il faut remonter dans le passé et partiellement, la chaîne des formes qui l'ont précédé jusqu'à la plus ancienne.»

¹⁶ « Le lexique peut évoquer deux types d'ouvrages: un livre comprenant la liste des termes utilisés par un auteur, une science ou par une technique ou bien un dictionnaire bilingue réduit à la mise parallèle des unités lexicales des deux langues confondues [...] Comme terme de linguistique générale, le mot lexique désigne l'ensemble des unités formant le vocabulaire, la langue d'une communauté [...]»

Ihi, asuddem yemmal-d akala n usiley, d usdukel n tayunin tinmawalin, yer-s snat n tsekkiwin:

5-1-1-Asuddem anfanan

Yer Chaker (S) (1983: 471): « *Asuddem anfanan yaena akk inawalen, ama d wid n umyag ama d wid n yisem* ». ¹⁷

Ma yer Tidjet (M) (1997: 94): « *D akala (...), i-d-yeskanen azal n yiwen seg yihricen n yinaw. Yettili-d s umata s wallus n tayunt, temmal-d azal anamkan n usejhed akked tmessi* » ¹⁸

Ihi, asuddem anfanan yeena s umata ismawen d yemyagen.

5-1-2-Asuddem ajerruman

Yer Berkai (A.A.) (2009: 41): « *Asdukkel gar walyacen ijerrumanen d yinmawalen deg umuy iyelqen s umdan amezzyan* ». ¹⁹

Ihi, asuddem ajerruman yesdukkul ger welyac ajerruman akked tyayemt.

•Asuddem n yisem seg yisem

Haddadou (M.A) (2011: 87): « *Tadwant n usiley n usuddem n yisem n umeskar ney n yisem n wallal yettilid, s tmerna n wuzwir "ams" i yisem* ». ²⁰

Md:

Isem asuddim	Uzwir "ams"+ isem
Amsbayur	ams +abayur
Amsebrid	ams+abrid
Amsedrar	ams+adrar

¹⁷ « La dérivation expressive concerne tous les lexèmes qu'ils soient verbaux au nominaux.»

¹⁸ «C'est un procédé qui permet la mise en valeur d'une des parties d'un discours.Elle s'obtient généralement par répétitions d'un lexème et exprime la valeur sémantique de renforcement et d'insistance ».

¹⁹ «Elle consiste à combiner des morphèmes grammaticaux en nombre tés cèdait et on liste formée avec des lexèmes.»

²⁰ «Un modèle de formation assez répandue est la formation de noms d'agent ou d'instrument par adjonction du préfixe "ams" à une base nominal.»

- **Asuddem n yisem seg umyag**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 121): «*Seg umyag i nezmer ad dnessudem: isem n tigawt, isem akmam, isem n umeskar, isem n wallal akked urbib*». ²¹

5-2-Asuddes

Yer Dubois (J) (2002: 106): «*Asuddes, yemmal-d asiley n tayunt tasnamkant seg yiferdisen imawalanen i izemren ad ilin d ilelliyen deg tutlayt*». ²²

Ma yerChaker (S) (1991: 179): «*Asuddes, d tumant ur neggit ara deg tamaziyt teena kan asiley n umawal*». ²³

Ihi, asuddes d tarrayt n usiley n umawal, yettili-d s usdukkel n tayunin timawalanin.

5-2-1-Annawen n usuddes

Amɗan	Asuf	Asget
MD	tala ulili	tiliwa ulili

5-2-1-1-Asuddes s usenɗeɗ

Yer Chaker (S) (1991: 179): «*Tuddsa, tettwaɛzel s waɗas deg tmaziyt, yerza kan asiley n umawal*». ²⁴

Ihi, asuddes d sin n wawalen wa yekcem deg wayeɗ, uɣalen d sin n yiferdisen ulac assay aseddasan gar-asen, aya nezmer ad t-id naf s waɗas n wudmawen.

Asuddes s susenɗeɗ yezmer ad yili:

²¹ « Chaque verbe est susceptible de fournir des noms verbaux et des adjectifs par dérivation. Les noms verbaux sont le nom d'action, le nom concret, le nom d'agent, le nom d'instrument et l'adjectif. »

²² « Par composition, on désigne la formation d'une sémantique à partir d'éléments lexicaux susceptibles d'avoir par eux-mêmes une autonomie dans la langue. »

²³ « La composition, phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique. »

²⁴ « La composition est un phénomène très marginal en berbère, ne concerne que la formation du lexique. »

a-Isem + isem Md: *ifer + tizizwit* —→ *iferzizwit*

b-Isem + amyag Md: *Ifer (ifiyer) + Qqes* —→ *ifireeqes*.

c-Isem + tenzeytMd: *asif + Ger* —→ *agersif*.

d-Isem + amernu Md: *seld + idelli* —→ *seldidelli*.

e-Amyag + amyag Md: *ibbi + rwel* —→ *bbirwel*.

5-2-1-2-Asuddes s usdukkel

Yer Imarazen (M.) (2014: 15): « *Amsedfar n sin yismawen imi mlalen, ad ten-yebdu (n) wis sin ad yili deg waddad amaruz* ». ²⁵

Ihi, asuddes s usdukkel d asemlil gar snat n tayunin timawalanin, maca nferaq gar-asen s tenzeyt, iwakken ad nessufey tayunt tamawalant tamaynut.

Tayunin yedduklen zemrent ad ilint:

a-Isem + n + isem.Md: *Tibhirt n umdiq*.

b-Isem + n + isem uddis.Md: *Tizgi n muḥwahmed*.

c-Isem + bu + isem.Md: *Lbuḥ bu yilfan*.

d-Isem + arbib.Md: *Iyzer ameqqran*.

6-Isem

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 44): « *Isem yezmer ad yili d amilan ney darbib, i sin yid-sen d ismawen imeskilen, amilan yemmal-d amdan, ayersiw ney tayawsa, ma d arbib yettkemili-it, yerna yeskanay-d tayara n umilan. Isem yettbedil ilmend n tewsit (unti /amalay), amdan (asuf /asget), akked waddad (ilelli /amaruz)* ». ²⁶

²⁵ « La succession de deux substantifs séparés par le fonctionnel (n) obligeant le second à se mettre à l'état d'annexion.»

²⁶ « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variable. Le substantif désigne une personne, un animal ou une chose. L'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité du substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel) et en état (libre, annexion).» ⁸ « Le nom est défini par l'association d'une racine lexicale d'un schème nominale et de marque obligatoires.»

Ma yerchaker (S) (1996: 20): « *Isem yettwasbadu s usdukkel n uzar anmawal, d uskim anisem d tecrađ tidgejdanin* ». ⁸

6-1-Isem aherfi

Ibed yef yiwen wawal, yesea krađ n tecrađ tigejdanin (tawsit,amđan,addad).

Yer CHAKER . (S) yenna-d :«d asmlil n uzar n yisem n wawal d uzenziy anisem yesea tawsit (amalay,unti) , amđan (asuf,asget), addad (ilelli , amaruz).

Isem ur nelli ara d uddis ney d asuddim ,ur yesei ara ticrađ n tisuddma, wala tid n usuddes.

6-1-1-Ticrađ tigejdanin n yisem

Yer Chaker (S) (1984: 125): «*Ticrađ tigejdanin n yisem bđant yef krađ n yihricen igejdanen, sean yiwen n wadeg deg tseddast, tawsit, amđan, addad*». ²⁷

- **Tawsit**

YerSadiqi.(F) (2004: 112):« *Tawsit di tjerrumt tettağğa-ay ad dnessimel ismawen imalayen, akked wuntiyen. Tayessa talyawit n snat n taggayin mmalent-d s umata dakken ismawen untiyen di tmaziyt ttwasudemem-d seg yismawen imalayen s ulyac aruyilil t...t* ». ²⁸

Md:

Amalay	Unti
Iyil	Tiyilt
Azemmur	Tazemmurt

-Isem amalay

YerNait Zerrad (K) (1995: 44):« *Isem amalay ibeddu s umata s yiwet seg teyra-a (a, i ney u)* ». ²⁹

²⁷ « Les marque obligatoires d'un nom constituent trois opposition qui n'ont pas tous le même statue syntaxique le genre, le nombre, l'état.»

²⁸ « Le genre en grammaire nous permet de catégoriser les noms en masculins et féminins. La structure morphologique des deux catégories en question suggère que généralement les noms féminins en berbère dérivant du morphème discontinu "t..t".»

Md: Asif, iyzer.

-Isem unti

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 45): « *Isem unti yettmaga s tmerna n uzwir d udfir "t" i yisem amalay* ». ¹⁸

Md: Tiylt, tamurt,

• **Amdan**

YerDubois (J) d wiyad (1994: 325): « *Amdan d taggayt tajerrumant i d-yemmalen amdan, ayeršiw, i d-mmalen yismawen am tayunin i nezmer ad nezel, ad nessiden ad ten-nezdi d igrawen s tenmegla d ugenses n tyawsiwin n yimdanen* ». ³⁰

Ihi, s umata llan sin yimdanen:

-Asuf: yemmal-d yiwet n tyawsa

Md: Aman, fad, laz.

-Asget: yemmal-d ugar n yiwet n tyawsa.

Md: *Axxam* → *ixxamen*.

• **Addad**

YerNait Zerrad (K) (1995: 62): « *Addad amaruz yettban d s ubeddel yetthazen tiyra tamezwarut deg kra n yisatalen*

²⁹ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (a, i ou u).» ¹⁸ « Quant au nom féminin, il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de "t".»

³⁰ « Le nombre et une catégorie gramatical reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets désignes pas des noms comme entité, dénombrable susceptibles d'être isolés, comptées et réanies en groupe par opposition des objets comme des masses individuelles.»

*ijerrumanen: alyac "w"ney"y"ney ayelluy n teyri
tamezwarut».³¹*

Md:

Addad ilelli	Addad amaruz	Ayen ibedlen
Aqalus	uqalus	a → u
Amalu	Umalu	a → u
Igelaten	Yigelaten	alyac "y"
Ađu	Wađu	alyac "w"

- **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast:**

Tiɣri "i" tettuyal d "a", d tussda n tergal t is snat:

Md: *Afsus* → *afessas*, *Imlul* → *amellal*.

- **Tamlellit n teyri tamezwarut d tlemmast d tmerna n udfir "an":**

Md: *Ibrik* → *aberkan*, *Icbih* → *acebhan*.

Azwir n teyri "u" d ubeddel n "e" s "i":

Md: *Cbeħ* → *ucbih*, *Kref* → *ukrif*.

Azwir "a" d ubeddel n "e" uqbel targalt taneggarut s teyri:

Dderwec → *aderwic*, *Dderyel* → *aderyal*.

Azwir "am" d udfir "u".

Md: *Zwir* → *amezwar*. *Gri* → *aneggaru*.

Azwir (bu, m, at, sut).

³¹ « L'état d'annexion du nom se manifeste par une modification affectant sa voyelle initial dans certains contextes grammaticaux: préfixation de "w" ou "y" et ou maintien ou chute de voyelle initiale.»

Md: Bu yezgaren, Mtexamin, At yiles, Sut umeqyas.

6-2-Isem uddis

Isem uddis izeddi gar sin yinmawalen ney ugar, anda yal yiwen seg-sen yezmer ad yettusemres d ilelli deg yinaw.

6-2-1-Timitar n yisem uddis

Ula d ismawen uddisen seˆan tawsit, addad d umˆdan.

•Tawsit

Tawsit deg-s ad naf amalay d wunti.

MD:

Amalay	Unti
Agla n yal	Talla Taqdimet

Amˆdan

Amˆdan n yisem wis sin uddis ur yettbedil ara, ama seg usget yer wasuf ama seg wasuf yer usget.³²

›Amalay

Amˆdan	Asuf	Asget
MD	asif n lˆgemˆea	isaffen n lˆgemˆea

›Unti

•Addad

Addad amaruz n yisem uddis yettban-d deg wawal amenzu, ma d awal wis ssin di tugget yettili deg waddad amaruz, slid wid ideddun s terggalt.

›Amalay

³²« D tukkist seg tmsirin n Massa Duwik aswir wis sin n useggas: 2014/2015 Taseddawit n Tubiret.

Addad	Addad ilelli	Addad amaruz
MD	Axxam n Cix	wannar ujlban

›Unti

Addad	Addad ilelli	Addad amaruz
MD	tabħirt n umdiq	tebhirt n umdiq

6-2-1-1-Anawen yismawen uddisen

• Isem n tigawt

YerNait Zerrad (K) (1995: 121): « *Isem n tigawt yemmal-d tigawt yexdem yiwen, ney tigawt i as-yedran, yettili-d s tmerna n "a/ta/ti/tu" i umyag* ». ³³

Md :

Amyag	Isem n tigawt
Kres	akras
Ttu	tatut
Sew	tissit
Ffer	Tuffra

• Isem akmam

Yer Boussad (K) (2012: 18): « *Isem akmam yemmal-d tayawsa i nezmer ad nwali, ad nettef* ».

Md :

Amyag	Isem akmam
Aerec	Taerict
Ečč	učči
Şuđ	aşuđu

³³ « Le nom d'action signifie le fait de réaliser ou subir l'action exprimée par le verbe.»

- **Isem n umeskar**

Nait Zerrad(K)(1995: 129): « *Isem n umeskar yemmal-d win ixedmen tigawt, yettilid s tmerna n "am /an" i umyag* ». ³⁴

Md:

Amyag	Isem n umeskar
Zdey	amezday
Gmer	anegmar

- **Isem n wallal**

Isem n wallal yammal-d tayawsa s wacu i temmug tigawt

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 132): « *Ismawen n wallalen drus deg tmaziyt, maca yella usiker uzzig n usiley seg umyag s uzwir n "S"* ». ³⁵

Md:

Amyag	Isem n wallal
Agem	Sagem
Qqes	Isiqqest

- **Arbib**

Yer Nait Zerrad (K) (1995: 133): « *Arbib yemmal-d tayara n yisem d wamek temmug tyawsa-nni, yekka-d seg umyag n tyara* ». ³⁶

³⁴ « Le nom d'agent se forme en berbère par la préfixation de "am" au verbe avec la variant "an". »

³⁵ « Les noms d'instruments sont assez rares en kabyle, Il existe bien cependant procédé spécifique de formation à partie du verbe, par préfixation "S". »

³⁶ « L'adjectife exprime une propriété, une qualité ou une caractéristique du nom (être animé ou chose) auquel il se rapporte. Ilse forme principalement sur les verbes de qualité. »

Md:

Amyag	Arbib-is
Izwiɣ	imizwiɣ
Iyzif	ayezfan

Aṭas n tarrayin i yellan i usuddem n yirbiben ibder-itent-id Imarazen(M)(2007): 52-53-54):

7-Amyag

Yer Chaker (S) (1984: 124): « *Amyag deg tmaziyt yettili-d s useddukkel gar uẓar argalan d uskim n tmezri, d umatar udmawan*»³⁷.

Ma yer Nait Zerrad (K) (1995: 71): « *Deg tmaziyt amyag ifetti ilmend n tewsit, d umdan akked wuddem* »³⁸.

7-1-Ticraḍ tigejdanin n umyag

D ticraḍ i d-yeskanayen amyag, qqaren-asent dayen tigensanin imi daxel n umyag i llant, ur yezmir ara ad yili umyag ma ur tent-yeṣei ara, ticraḍ-a, mmalent-d win igan tigawt, d melmi i teḍra.

Ihi, amyag ibed yef sin yiferdisen igejdanen:

- **Amatar udmawan**

D yiwet n tecreḍt seg tecraḍ tigejdaninn umyag, yemmal-d win ixedmen tigawt werjin nezmer ad ten-nefreq yef umyag.

Yer Bendali (S) (2007: 33): « *yella umatar udmawan (azwir, adfir): yemmal-d udem wiyer yefti wamyag.Imataren-nniḍen mmalen timezra tusridt (amatar n wusrid "tt", tussda n tergalt.*»³⁹

- **Afeggag:**yefreq yef sin n yiferdisen:

- **Azar**

³⁷ « Le verbe en berbère est définie par l'association obligatoire d'une racine composée uniquement de consonnes, d'une marque aspectuelles conjointe souvent amalgam et indices de personne.»

³⁸ « Le verbe kabyle, ce conjuge en genre, nombre et personne.»

³⁹ D tukkist seg tmsirin n Massa Duwik aswir wis sin n useggas: 2014/2015 Taseddawit n Tubiret.

Yer Dubois (J) d wiyad (1999: 395): «Azar d aferdis n wadda, ur iqebbel beṭtu, yecrek akk awalen n yiwet n twacult tamawalant sdaxel n tutlayt»⁴⁰.

Ihi, azar yezdi awalen n yiwet n twacult tamawalant.

- **Askim**

Askim d ayen i nrennu i uzar, akken ad yefk awal.

Yer Dubois (J) (1994:416):«Askim d yiwen n wannaw n tefyirt i yettwasbadun s yilugan n tuddsa n ubruy-nsen.»²⁵

Ma yer Haddadou (M.A) (2000: 241): «Askim d ticrad i nrennu i uzar akken ad ay-d-yefk awal, askim yezmer ad yili s talya tanisemt ney s talya tanmezrit n umyag.»²⁶

8-Tabadut n ureṭṭal

Yer Chaker (S) (1991: 216): « Seg tazwara n talliyin n umezruy, tamaziyt tezga tesa anermis akked tutlayin tuzzilin, (tabuniqit, tlatinit, taerabt, akked tefransist ».⁴¹

Haddadou (M.A.) (2000: 31) Yemeslay-d yef wazal n ureṭṭal sdaxel n yidles yenna-d: « Ulac idles yegman kan i yiman-is, areṭṭal yaena akk timeslayin ».⁴²

Ihi, di tutlayt n tmaziyt areṭṭal yettili-d s waṭas, aya yuṭal yer unermis, yella gar-as akked d tutlayin nniḍen.

8-1-Annawen n ureṭṭal

Areṭṭal yezmer ad yili daxel n yiwet n tutlayt (d agensay) yezmer day ad yili gar snat n tutlayin (d uffiy).

8-1-1-Areṭṭal agensan

Yer Berkai (A) (2009:37):« D areṭṭal i yettwaxdmen daxel n yiwen n unagraw asnilsan».⁴³

⁴⁰ « On appelle racine l'élément de base, irréductible, commun à tous les représentants d'une même famille de mots à l'intérieure d'une langue.»

⁴¹ «Depuis le début des temps historique, le berbère est quasi permanent en contact avec des grandes langues véhiculaire (punique, latin, arabe et français).»

⁴² « Acune culture n'ayant pu se développer en vase clos, l'emprunt linguistique est un phénomène universel.»

Ihi, d aretṭal seg tantala yer tayed, maca ilaq ad ilin ttekin yer yiwen unagraw utlayan (yiwet n tutlayt).

Md: *Tilelli yekka-d seg tantala tatergit, yettwardl-d seg tsiwelt n Gurara.*

8-1-2-Aretṭal uffiy

Yer Berkai (A)(2009: 38): « *D aretṭal yer yiwet n tutlayt yesean tifasniwin timeskalin, yerna d tiberraniyin ma nuyal yer tutlayt idiredlen*». ⁴⁴⁴⁵

Ihi, d aretṭal ara d-naf berra n yiwet n tutlayt, mehsub d awalen ara d-teddem tutlayt seg tayed.

Md: *amicru, lpušt, aparabul.*

8-2-Alawi n uretṭal:

Yer IMARAZEN (M) (2014: 73): «*Tamaziyt teskanay-d ass-a atas n yireṭalen, tteḥazen atas n tayulin n tudert n yal ass. Ireṭtalen ttwasisemlen s kraḍ n wanawen, elahsab n tfasna n temsertit-is akked useyred-is yer unagraw anmeli, amsislan, asnimeslan asnalyan n tmaziyt*».⁴⁰

8-2-1-Ireṭtalen yemmuzyen

Yer Imarazen (M) (2014: 73): «*D wid i yellan akk yettusyerden yefyiyawasen yemgaraden (asnimeslan d usnalyan) d wid ur dnessebgan ara imgired-a d asemyif yer wawalen inaṣliyen n tmaziyt*»⁴⁶

Md : *ayanim , akamyun , astilu , takarnit , taxzant.*

⁴³ «C'est un emprunt fait à l'intérieur d'un système linguistique.»

⁴⁴ «L'emprunt externe est un emprunt à une langue qui, à des degrés font variables, est étrangère par rapporte à la langue d'accueil.»

⁴⁵ « Le berbère présent de nos jours beaucoup d'emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne. Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique de berbère.»

⁴⁶ «Ce sont ceux qui ont été complètement intégrés sur différents plans (phonologique et morphologique) et qui n'affichent pas de différences ni de spécificités comparés aux mots d'origine berbère.»

8-2-1-1- Ireṭṭalen ibruyen yemmuzyen

Imarazen (M) (2014: 73): « *D wid yellan ttarran azerrer n tmaziyt, yef uɣawas amsislan d win iherzen tasnalya i d- yettbanen deg tutlayin-nsen tinaşliyin* ». ⁴⁷

Md: llakul, lqahwa, ccetwa, zzyada.

8-2-1-2-Ireṭṭalen ur yemmuzyen ara

Yer Imarazen (M) (2014: 74): « *Anaw-a n ureṭṭal yettağğa tamsuket-is tin yellan deg tutlayt tanaşlit, ur nettara ara azerrer asnalyan ula d anmsesli, s ueeddi yer tutlayt tanicant* ». ⁴⁸ **Md:** Tilibizyu, cinima, jurnal

9-Tabadut n tesnamka

Tasnamka d aḥric n tesnilest i izerrwen anamek n tayunin n umawal.

Yer Mounin (G) (1997: 293): « *Tasnamka d aḥric n tesnilest i izerrwen anamek ney unmik n tayunin timawalin, tikwal deg wassay akked yinumaknsen (tasnawalt, taseknawalt), tikwal deg-sen kan (d tasnulfawalt)* ». ¹

Ma yer Dubois (J) (1973: 427): « *Tasnamka d tazrawt n yinumak n wawalen ney d allal n unamek n yinawen* ». ²

Ihi, tasnamka ur tzerrew ara kan anamek n wawalen, maca tettak azal dayen i wassayen isnamkanen.

9-1-Iswi n tesnamka

Tidjet (M.) (1997: 27, 28) yemmeslay-d yef yiswi n tesnamka yenna-d: « *Tasnamka iswi-is d inumak isnilsanen, yef waya anamek ilaq ad d-yerr yer umḍan n tewtilin gar-asant tigi:*

- 1) *Ilaq ad d-yawi izen.*
- 2) *Izen ilaq ad yili yettwaæemmed.*
- 3) *Imsiwel ad yesœu afran xerşum gar sin yiferdisen n yiwen n wannaw.*
- 4) *Izen ilaq ad yizmir ad yettwafhem syur yimsiwel aynutlay.*
- 5) *Ilaq ad yili iban syur unagbar asnislan.* ³

⁴⁷ «Ce sont ceux qui ont subi l'influence du berbère sur le plans phonétique et qui ont gardé la morphologie qu'ils affichaient dans leurs langues d'origines.»

⁴⁸ «Ce type d'emprunt a gardé sa stucture telle qu'il elle est dans la langue d'origine et n'a subi aucune influence morphologique ni meme phonétique, en passant vers lalangue cible.»

9-2-Assayen isnamkanen

9-2-1. Tagetnamka

Awal tagetnamka yettili-d ticki yiwen n wawal, yesea atas n yinumak .

Yer Sadiqi.(F),(2004: 243) temeslay-d yef tgetnamka tenna-d : « *Di tesnamka , tagetnamka temmal-d "atwasget n unamek" ».*⁴⁹

Ma yer Dubois (J) (1999: 369): « *Tagetnamka neqqar-itt mi ara yili uzmul asnilsan yesea atas n yinumak, s wakka tayunt tasnilsant neqqar-as tagetnamka ».*⁵⁰

Ihi, tagetnamka d tazmert i yesea wawal akken ad d-yefk atas n yinumak.

Md : *Iyil* → *d aħric d tfekka ayen elayen* → *win yesean drae, bessif, yejeel.*

9-2-2-Taynisemt

Taynisemt d assay gar sin n yismawen yesean yiwet n talya maca mgaraden deg unamek.

Yer Dubois (J) (1999 : 234) : « *Aynisem d awal i d-nesusruy ney nettartut am wayed , maca ur yesei ara anamek n uneggaru-a ».*⁵¹

Ma yer Mounin (G) (1997: 164): « *Taynisemt d assay yellan gar sin ney ugar n talyiwin tisnilsanin yesean yiwen n unamek, maca inumak ufeggag mgaraden. Talyiwin id-yesebganen assay-a qqaren-as taynisemt ».*⁵²

¹« Partie de la linguistique qui étudie le sens, où le signifie, des unités lexicales, tantôt en liaison avec leur signifiants (lexicologie, lexicographie), tantôt en eux-mêmes (c'est alors la néologie).»

²« La sémantique est une moyenne de représentation des sens des énoncés.»

³« Ne font partie de son objet que les significations linguistiques, pour cela, la signification doit répondre à un certain nombre de conditions parmi lesquelles les suivants:

- 1) Elle doit contenir un message.
- 2) Le message doit être intentionnel.
- 3) Que le locuteur ait un choix entre, ou moins deux éléments du mêmes type.
- 4) Le message doit pouvoir être décodé par un locuteur natif unilingue.
- 5) Elle doit être explicitée par un contenant linguistique.

⁴⁹ « En sémantique, la polysémie signifie " une multiplicité du sens" .»

⁵⁰ « On appelle polysémie la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens, l'unités linguistique est alors dites polysémie.»

⁵¹ « Une homonymie est un mot qu'on prononce on et qu'on écrit comme un autre, mais qui n'a pas le même sens que ce dernier.»

⁵² « Homonymie est relation existant entre deux ou plusieurs formes linguistique ayant le même signifiant, mais des significés radicalement différent .Les formes présentant cette relation son dites homonymie.»

Ihi, taynisemt d sin wawalen sean yiwet n talya di tira, deg ususru, maca mgaraden deg unamek.

Md: Imi ———▶ imi

9-2-3-Timegdiwt

D sin wawalen mi ara seun yiwen n unamek ney id-yemmalen yiwet n tyawsa.

Yer Dubois (J) (1999 : 465) : «*Imegdiwen d awalen yesean yiwen n unamek ney anamek-nsen yemqarab maca talya temgarad* »⁵³.

Ma yer Salminen (A.N) (1997: 78): « Timegdiwt temmal-d assay yellan gar sin ney ugar n wawalen yemgaraden sean yiwen n unamek yezditen ».⁵⁴

Ihi, timegdiwt d assay yellan gar sin n wawalen, yer-sen yiwen n unamek maca mgaraden di talya.

Md : Tizi = tiyilt, Tazrut = ticcewt.

9-2-4-Aynamek

Aynamek yettili-d ticki awal ad yeseu yiwen n unamek , yerza awal yesean anagar yiwet n tbadut ney yiwen n unamek.

Yer Dubois (J) (1999: 309) : «*Alyac ney awal yettili-d d aynamek mi ara yeseu anagar yiwen n unamek, s tenmegla yer wawalen yesean atas n yinumak* ».⁵⁵

Ihi, aynamek d awal yesean yiwen unamek.

Md: D aderyal ———▶ ur yettwali ara.

9-2-5-Tameglawalt

Neqqar tameglawalt ticki awalen ad ilin d inemgalen.

Yer Choi-jonin d Delhay (C) (1998: 308) : « *Tameglawalt tettili gar sin yizumal yemgaraden, ttwaεqalen s tenmegla tamawalant (ali ≠ ader), ney s tenmegla taseddasant (ayezfan ≠ mačči d ayezfan), ney s tenmegla tasuddmant*

*(usrid≠ arusrid) ».*⁵⁶

⁵³ « Sont des synonymes des mots du même sens, ou approximativement du même sens, et de formes différents.»

⁵⁴ « Le synonymie désigne la relation que deux ou plusieurs mots différents ayant le même sens entérinement entre eux.»

⁵⁵ « Un morphème ou un mot sont monosémique, quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens.»

Ihi, tameglawalt temmal-d assay gar sin yirmawen yemgaraden deg unamek.

Md : *Id ≠ ass.*

Taggrayt

Deg yixef-a , nessawđ ad nebeder kra n tbadutin d kra n tusniwin icuden yer tezrawt-nney aken i d-newwi awal yef usiley n umawal deg tmaziyt d tarrayin-is ; akken dayen i d-newwi awal yef tesnalya akked tesnamka imi tingura-gi tifikac tigjdanim deg leqdic-nney.

⁵⁶ « L'autonyme s'observe entre deux signes différents. Elle se marque alors soit par une opposition lexicale (monter ≠ descendre), soit par une opposition syntaxique (long ≠ pas longue), soit enfin par opposition dérivationnelle (lisible ≠ illisible).»

Ixef II : tasleđt

Tazwert

Di ixef-a, i d agejdan deg leqdic-nney deg-s ad neeređ ad neg tasleđt tasnalyamkant i yismawen i d-negmer seg snat temnađin-a (At Lxettal d Ticci),ismidgen-a d wid nessasmel ilmend n ugmay n tmaziyt, d wid i d- nessegza anamek-nsen ama ilmend n yisegzawalen , yimsulya akked tmuyli-nney.

1-Tasleđt n yismidgen iherfeyen

➤ **Acercur , (AT Lxettal d Ticci):** SM , ML , SF , AL , Azar-is : CR.

• Anamek-is yur :

- Issin (sb ; 32) : d amekan eelayen deg wansi i d-ttmiren waman .

- JMD (sb ; 102) acrcur, icercuren, amkan anda i d-ttsuben waman .

- TM: Fkan-as isem-a acku d yiwen n umkan anda yella deg-s yiwen n leinser n waman yezga dima yettcercur, yerna yeqwa yef teyzi n useggas.

-Tamuli-nney : daybalu waman.

➤ **Afuhan , (Ticci) :** SM , ML , SF, AL , Azar-is : FH.

• Anamek-is yur :

- Issin (sb ; 148) fuħ : MG , seu riħa n diri ttriħ mliħ mliħ.

-JMD (sb ; 196) fuħ : yettffuħ , afuħu , tufuħin , lfuħa ; sentir mauvais.

-TM : Yettwassen s yisem-a acku d yiwen n wadeg anda yuget deg-s yiwen n ssenf n yimyi i d-yettaken rriħa diri-tt, yerna ur t-itett ara lmal, am wakken dayen amkan-a yezga dima yemmullles.

-Tamuyli-nney : d iger yuget deg-s yiwen yimyi ,riħa-ines drit.

➤ **Agemmađ , (Ticci):** SM , ML , SF , AL , Azar-is : GMD.

• Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 156) : ugemmađ , tama i d-qublen win yesttmeslayen yettwali-tt meħna tebeed fell-as.

-JMD (sb ; 261) : versant d une colline, coté d un ravin .

-TM : Fkan-as isem-a acku d yiwet n tezgi tqubel taddart .

-Tamuyli-nney : d adeg yellan iqubel taddart mi ara as-d-muqqel-d mbeid ak-d-ttban, yerna d yiwen n wadeg anda sean deg-s imezday n taddart-a tiferkiwin.

➤ **Aħmam , (Ticci) :** SM , ML, SF, AL , Azar-is : ĤM.

• Anamek-is yur :

- Issin (sb ; 197) : aħmam , a/uħmam : itbir, NT : taħmamt.

-JMD (sb ; 323) : iḡemamen , ṡṡenf n ṡṡir, ilmend bou-lifa .

- TM : qqaren-d d akken yettili deg-s ssenf n ṡṡir s tuget.

-tamuyli-nney : isem-a yekka-d seg tutlayt n taerabt «حمامة»d areṡṡal. Mi ara t-id-nerr yer wasuf deg teqbaylit aḡ-d-yffey «Taḡmamt»,d ssenf letyur.

➤ **Aḡeqqaf , (At Lxettal) :** SM , ML , SF, AL , Aḡar-is : ḤQF

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : Ø.

-TM : zik, yella d luḡa syin akkin yuḡal d akedar acku qqaren-d dakken terḡqen “*les volcans*” dina ar assa mazal later-nsen dina.

- Tamuyli-nney d tizgi.

➤ **Alexlux , (At Lxettal):** SM , ML, SF, AL, Aḡar-is : LX.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 623) : nufa-t s unamek-a (taxlult n nnbi) : d imḡi n lexla ilan tiḡeḡḡigin cebḡent ayendin . MD : lferḡ n warrac , tiqcicin mi ara magrent tafsut , ad teassant deg texlult n Nnebi

-JMD (sb ; 469) : ilexluxen , talexluxt , tilexluxin : taferka ulexlux .

-TM : d amkan yecuren nezzah d injlawen d waṡas n isekla nniḡen.

-Tamuyli-nney : d iḡzer ,yecur d injlawen.

➤ **Amizab , (Ticci) :** SM , ML , SF , AL , Aḡar-is : MZB.

- Anamek-is yur :

-issin (sb; 303) : amizab,umizab, aqadus ,allal yessawaḡen aman seg umkan yer wayeḡ.

-JMD (sb; 529) : amizab, timizabin d aqadus n waman .

- TM : Yettwassen s yisem-a acku llan waman dina xeddmn-asen amizab ney ttawil akken ad zegren seg ṡṡerf ar wayeḡ.

-Tamuyli-nney : yekka-d seg umyag «zeyeb», d allal n ussiwed waman.

➤ **Annar , (Ticci) :** SM , ML , SF, AL , Aḡar-is : NR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 332) akked JMD (sb ; 574) : d luḡa d amkan yersan deg-s sserwaten meden sqdacen-t dayen i wurar.

-TM : d luda,anda serwaten At zik naema-nsen s lahwayec , serwaten ireden,timzin , ibawen.

-Tamuyli-nney : d luḡa tqead serwaten deg-s At zik naema-nsen.

➤ **Azru , (Ticci) :** SM , ML, SF, AL, Azar-is : ZR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 54) akked JMD (sb; 23) : d akal yeqquren.

-TM : Fkan-as isem-a ilmend n yiwen n udyay i yellan zik deg umkan-a, ttuzun-d deg-s kra kra armi i yekfa yuḡal ulac-it, d amkan n tmezduyt.

-Tamuyli-nney : d adeg n tmezduyt , deg tqacuct-ines d azru.

➤ **Aædnan , (At Lxettal) :** SM , ML , SF , AL , Azar-is : EDN.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : Ø.

-TM : d iger,d lmelk n yiwet n twacult umi qqaren iædnanen.

-Tamuyli-nney : d taggayt n umdan.

➤ **Aæerqub , (At Lxettal) :** SM , ML , SF, AL , Azar-is : ERQB.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 572) : uæerqub ,lmenci, MD : aæerqub n ugrur.

-JMD (sb ; 1002) : iæereqab ; Olivette , champ d'oliviers.

-TM : d iger lant deg-s tejur n uzemmur,d ugrur.

-Tamuyli-nney : d tamazirt.

➤ **Buraædi , (Ticci) :** SM , ML , SF, RD , Azar-is : BRÆD.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : Ø.

-TM : Semman-as s yisem-a ilmend n yiwen n yimyi i d-yettemyayen dina qqaren-as «Buraædi» akken yettæadday wakud uyalen qqaren-as medden «Buraædi». imyi-agi d yiwen n ssenf seg æeqqaren am : zaeter, naænaæ ...atg ssexdament medden d ddwa.

-Tamuyli-nney : d aæeqar <<d imyi>>.

➤ **Ccam , (Ticci):** SM , ML, SF, AL, Azar-is : CM.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : Ø .

-TM : ilmend n yiwen n useklu i wumi qqaren acamiw i d-yemyin dina.

-Tamuyli-nney : Aqacmiw d ssenf uxserub.

➤ **Cfer , (At Lxettal) :** SM , ML , SF , AL , Azar-is : CFR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 71) : iri n umkan lqayen nezzah nezzah.

- JMD (sb ; 80) : lecfar ; lecfur.

-TM : d amkan eelayen, yezgad nnig n taddart, yeqqwa deg-s usemmid g tegrest.

-Tamuyli-nney : d adeg eleyen deg taddart.

➤ **Dderqa , (Ticci) :** SM , ML , SF , Aḡar-is : DRQ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 116) : ibder-d awal-a dachu kan s tenfalit nniḡen ; Dreg : ffer ,iyumm .

-JMD (sb ; 153) : yella s wawal nniḡen (ddari) ; se mettre à l'abri douteux v . d . r . y .

-TM : d amkan i yellan yeffer ur d-yettban ara.

-Tamuyli-nney : isem-a d win i d-yekkan seg umyag «ddurreq» , anamek-is:fer , duri .

➤ **Igdem , (Ticci):** SM , ML , SF , AL , Aḡar-is : GDM.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 167) gdem : egg, skerr,xdem ; err tayawsa (liḡala) yef yimi.

-JMD (sb ; 250) : igeddem,ur yegddim,agdam,anegdam,legdem. MD: win mi yeewej rray,ur igdem acemma.

-TM : d luḡa taweseant , telha i teflaḡt.

-Tamuyli-nney: isem-a yekka-d seg umyag «gdem» ney «edem».

Yella zik d amkan yelhan i tfellaḡt, eadment yuḡal d annar tturaren deg-s ddabex.

➤ **Imzewyen , (At Lxettal): :** SM , ML , SF, AL , Aḡar-is : ZWY.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 655) yella s tenfalit-a : zwiḡ , (izwiḡ) ,uḡal d azewway ; MD : nekk ttbehdiley-t , netta yettizwiḡ seg lehya.

-JMD (sb ; 961) izwiḡ : yettizwiḡ ; zeggay , tezwey , tizewyi , tuzeggayin ; etre rouge , rougie ; MD : zeggayed am laḡmueyya.

-TM akked tmuyli-nney : d iger,d lebur,ur yelhi ara i teflaḡt, akal-is dazegay.

➤ **Iyil , (At Lxettal d Ticci):** SM , ML , SF , AL , Aḡar-is : YL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 396) : deg tirakalt , amkan eelayen ,(sb;104) : iyil = dree .

-JMD (sb ; 159) : ddree = iyil,idurae,adrae, tazmert .

-TM : d iger eleyen , qqaren-d : zzik-nni, win ur nesei ara drae ur truḡu ara ar dina.

-Tamuyli-nney : deg tirakalt d adeg elayen.

➤ **Irzi , (At Lxettal)** : SM , ML , SF, AL , Azar-is : RZ.

-Issin (sb ; 440) : rez, yirez , ssenf n umaday (tizgi) i yettilin deg wakal nwanres.MD : mi ara terɣ tizgi n zzan, tmeqqi-d deg-s tayda,d winna d irez.SG.irzawen.

-JMD (sb ; 744) : nufa-t s talɣa n umyag , erz , tirzi.

-TM : d amkan yellan d lbur, rzan-t-id yuɣal yelha i tflaħt.

-Tamuyli-nney : d iger, d amaday,d lbur ,rezan-t-id yuɣal , d adeg n tmzduyt.

➤ **Ixerban , (Ticci)** : SM , ML , SG , AL , Azar-is : XRB.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 524) : axxam, lħara yeɣlin, ala later-is i d yeqqimen.

-JMD (sb ; 905) : axrib d axxam irab .

-TM : D amkan n tmezduyt ,Semman-as i wadeg-a s yisem-a, ilmend n yixxamen i yellan dinn-a, ixxamen-a ur ttwabnan ara akken iwulem.

-Tamuyli-nney: isem-a d aretħal yekka-d seg Tutlayt n taerabt«خراب» yemmal-d ayen yettwaxerben ney ayen ur isegmen ara.

➤ **Izraren , (At Lxettal d Ticci)** : SM , ML , SG , AL , Azar-is : ZR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 335) : d azrar, d agric,d izra itituħanen.

-JMD (sb ; 955) : azru , tazrut ; s tfransist : rocher , piere , caillou : d ablađ amqgran nney amezyan

-TM : ssenf n wakal , yellan d azrar ur yelhi ara tfellaħt.

-Tamuyli-nney : d iger akal-is d azrar.

➤ **Iæccucen , (At Lxettal)** : SM , NT , SF , AL , Azar-is : EC.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 566) : ecuc,uæcuc , amkan anda yennum yeggan ħedd (amdan,agdid),usu

-JMD (sb ; 971) æcuc: iecucen,tieucin.

-TM : d amkan anda sefruruxen ifrax (igetat) damdun ,yeduri , ur tikcem ara usmid.

-Tamuyli-nney : d iger , yehma , sefruruxen deg-s leɣur.

➤ **Lebir , (At Lxettal)** : SM , ML , SF , AL , Azar-is : BR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 241) : amdun lqayen iyazen madden deg wakal aken ad salin aman .

- JMD (sb ; 38) : lebyur , aman lebir , aman lahwa.

-TM akked tmuyli-nneey : d iger,anda ugten lebyur dina,acku deg wadeg-a lan waman

➤ **Lhemmam , (Ticci) : SM , ML , SF , AL , Azar-is : HMM.**

- Anamek-is yur :

-Issin(sb ; 204) : hemmem ,tessucfed ama deg uxxam ama deg lhemmam.

-JMD (sb ; 322) : Cf .ucuf ,cf ; ar.h .Yetthemim , ahemam ; S tefransist : baigner , prendre un bain ; donner un bain.

-TM: Zik yella d leinser tteffayen-d deg-s waman yehman, syin akkin yuyal d agelmim, qqaren-d d akken aman-is d ddwa imi lhan i uglim yef wannect-a i tetteqsaden yimdanen yesean lhebb, ccucufen deg-s dinn-a.

-Tamuyli-nney: isem-a d arettal yekka-d seg taerabt «حمام».anamek-is : d leinser aman-is hman .

➤ **Lemdabex , (Ticci) : SM , ML, SG , Azar-is : DBX.**

- Anamek-is yur :

-Issin : (sb ; 514) nufa-t s talya nniđen : (seww , asewwi) anamek-is : err-it yewwa (yebba , yegga) .MD : Tesseway ayrum n udajin yal ass.

-JMD (sb ; 172) : adebax , idebbaxen ; cuisinier ; asafar wucci.

-TM : d adeg anda i d-zgant lkucat nlqermuđ n zik.

-Tamuyli-nney : d isem i d-yekkan seg tutlayt n taerabt «الطبخ» d arettal, d allalen ayen yerzan asewwi.

➤ **Lemeaşra , (At Lxettal): ML, SF, AL , Azar-is : EŞR.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 686) : nufat s talya taħerfit (eşer) anamek-is : zed , zmi .

-JMD (sb;1004) lemeaşra : d tasirt yezzađen azemmur.

-TM akked tmuyli-nneey : d amkan ideg tella deg-s lemeaşra n zzit, zik dinna i zzađen imezday n tuddar-a d wiyad azemmur-nsen.

➤ **Lgameş , (At Lxettal d Ticci) : SM , ML , SF, AL , Azar-is : ĞME.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 256) : anda ttzallan yineslmen , anda iqqaren warac ;

- JMD (sb ;371): Mosquée.

-TM akked tmuyli-nneey : d adeg anda ttzallan imezdaya n taddart akk d wiyad

➤ **Lqahwa , (At Lxettal d Ticci) : SM , NT , SF, AL , Azar-is : QHW.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 271) : as afar n tissit .

- JMD (sb ; 665) : café, boisson et boutique.

-TM akked tmuyli-nney : d amkan anda ttenjmaen yemdanen.

➤ **Lesyax , (Ticci) :** SM , ML , SG , AL , Aẓar-is : SX.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 381) :Rriba ,asyax,iyisi .

-JMD (sb; 801) :yettsax,asyax,asixi.

-TM : Anamek n yisem-a d «riba», acku amkan-a deg tegrest mi ara teqwa lgerra yettsix-d , yettrib-d wakal-is.

-Tamuyli-nney : d iger ,yetrib niy yetsix wakal-is.

➤ **Likul , (At Lxettal d Ticci) :** SM , ML, SF, AM , Aẓar-is : LKL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 289) : lkulij ; azerbaij , lakul , lgameε , SG : lkulijat .

-JMD (sb;452): lakulat,yefy-d d cix lakul.

-TM: d azerbaij amezwaru n Taddart n At lxtal d Ticci ;

➤ **Lmecta , (At Lxettal):** SM , NT , SF , AL, Aẓar-is :LMCT.

- Anamek-is yur :

-Issin :(Ø).

-JMD : (Ø).

-TM : d iḡerwan wa zadt wa lhan i wuzzu n tneqlin.

-Tamuyli-nney : d iger yuget deg-s uzemmur d uzebbuj.

Awal-a d aretḡal yekka-d seg tutlayt n taerabt (lmaḡtala).

➤ **Tacewfaft ,(At Lxettal) :** SM , NT, SF, AL , Aẓar-is : CWF.

- Anamek-is yur :

-Issin (Ø).

-JMD (sb ; 116) : nufa-t s unamekecwed, icegged,yettcwad ; anamek-is s tfransist : bruler , griller ; et pass.

-JMD (sb ; 116,117) : nufa-t s talya cawef anamek-is : yeccawaf , icuwef-acawef, lemcawfa agdazal-ines s tfransist : contourner ; faire le tour ; passer au large.

-TM : d amkan eelayen, d tizgi , ansa id-eedda uxsim ad tid-walli-d.

-Tamuḡli-nney : yekkadd seg umyag«cawef», d adeg eelayen nezzah,anisa id-iēedda ḡed ad walli-d

➤ **Tagma , (At Lxettal d Ticci):** SM , NT , SF, AL , Aḡar-is : GM.

- Anamek-is ḡur :

-Issin (sb ; 316) : nagam,anagam ,win yettagmen aman.

-JMD (sb ; 259) : agem,yettagem,agam,tigam,tigumin.MD:agem aman i tmeḡrusin .

TM: nnan-d akken yettunefk-as yisem-a, acku llant dina tliwa, ansi i d-ttagmen wat taddart-nni aman.

Tamuḡli-nney : d aybalu waman.

➤ **Tamecmact , (At Lxettal) :** SM , NT , SF, AL , Aḡar-is : MC.

- Anamek-is ḡur :

-Issin (sb ; 289): tamecmact d ttejra n lfakya i d-yettajan iēeqqayen n Imecmac

- JMD (sb ; 484) : Imecmac , amecmac ; coll . ar , Abricots . Abricotiers .

-MT : d amkan n tmezduḡt , fekan-as isem-a acku yuget dina ttejer Imecmac.

-Tamuḡli-nney : ass-a yuḡal d amkan n tmezduḡt.

➤ **Tasekra,(At Lxettal) :** SM , NT , SF, AL , Aḡar-is : SKR.

- Anamek-is ḡur :

-Issin (sb ; 504) : wenneε,seggem,gerrez,izeyyen,selhu.

-JMD (sb ; 769) : variété de charbon . Ay iles bbeyyul , telweḡ d alegḡay lameēna iyezz taskra.

-TM akked tmuyli-nney : d amkan tmezduḡt, akal-is d win yelhan aḡas i teflaḡt, deg-s anaf imezday n umkan-a sēan akk dina tibḡyar,lfakya ,d lxedra...atg

➤ **Tibḡirin, (At lxettal):** SM,NT, SG, AL,Aḡar-is : BḡR.

- Anamek-is ḡur :

-Issin (sb ; 13) :bḡirt, tibḡirt,ti,tebḡirt,akal i deg lant tejunan n lfakya d lxedra.

-JMD (sb ; 17):ibḡir,lebḡyer,tijnanin,tamazirt.

-TM :d akken amkan-a d yiwen niger d awesēan yelha teflaḡt, llan deg-s yisekla n lfakya akked lxedra.

-Tamuḡli-ḡ : d tajnant neḡ d tamazirt.

➤ **Tibraḡin , (Ticci):** SM , ML , SG , AL , Aḡar-is : BRḡ.

- Anamek-is ḡur :

-Issin (sb; 56) braḡ : amkan iqaēden gar ixxamen gar laḡwari.

-JMD (sb ; 44) : abrađ,tabrađt,tibrađin; MD: tabrađt uzemmur.

-TM akked tmuyli- nney: d luda teqeed ,anda tyaman zik imdanen.

➤ **Tibukar , (Ticci) :** SM , NT , SG , AL , Ađar-is : BKR.

- Anamek-is yur :

- Issin (sb ; 240) : lbakur , řsenf tbexsisin (lexrif) d-yettsemđin deg unebdu , SG :ibakuren , tibakurin : tanqlet , tamyrust , tagrurt.

-JMD (sb ; 20) : abakur, ibukar , ibakuren.

-TM akked tmuyli-nney : d iger, yuget deg-s yiwen n useklu i wumi qqaren «Tabakurt» dina.

➤ **Ticci , (Ticci):** SM , NT , SF , RD , Ađar-is : C.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 77) : tafat ,tđeya , afeđđeđ , areqreq awal n Ticci yeqqim-d ala deg kra n yisefra iqdimen akked tsmidegt.

-JMD (sb ;71): adeg-a yettban-d ddaw n udrar,yettcabi yer tmeđlebt.

-TM : damkan yettemcabi yer yic n uezger mi ara d-tittwaliđ mbeeid.

- Tamuyli-nney : d adeg eelayen , d ixef n uzru ,ddaw-as llan yimezday.

➤ **Tidekt , (At Lxettal) :** SM , NT , SF , AL , Ađar-is : DK.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 116): ssef n yimyi, ađeccad meena leyła-tettmaččay,yettađđa-d tiieqqayin d timzyanin madi,mi ara wwent ttuyalent d tiberkanin .

-JMD (sb; 136) : řsenf yimyi,yelha i tardan tsebbalin wamman.

-MT : d amkan ,tmezduyt, yuget deg umkan-a yiwen ssef yimyi umi qqaren «tidekt».

➤ **Tignatin , (Ticci) :** SM , NT , SG , AL , Ađar-is : GN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 165) akk -JMD (sb ; 263) : d amkan iqeeden , d luda deg udrar,tignatin d ađas n luđawat.

-TM akked tmuyli-nney : d luđa tqaeed;Qqaren-d d akken isem-a n « tignatin», yekka-d seg «tegnit»,anamek-is d amkan i d-yecfan yef wađas n tlufa.

➤ **Tikeebt , (At Lxettal) :** SM , NT , SF , AL , Ađar-is : KEB.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 236) : ikeeb, ayersiw n lexla yettaken anzi iwuccen.

- JMD (sb; 432) : ikæeb , ur yekæib , akæab ; avoir une exostos , tumeur osseuse (aux pattes : ane , mulet).

-TM : d tizgi , qqaren-d dakken yuget yiwen sseñf iyersiwen umi qqaren ikæeb dina.

-Tamuyli-nney : d tizgi.

➤ **Tiyeddiwin , (At Lxettal) : SM , NT , SG , AL , Ažar-is : ŸDW.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 390) Tayediwt : d šseñf lxedra i d-yettaken igettucen am wid n taga

-JMD (sb ; 603) : tayeddiwt (ty) ; variété de cardes comestible (scolyme d Espagne) .

-MT akked tmuyli-nney : d yiwen n umkan ideg yuget deg-s yiwen n sseñf n yimyi i yemmugen am taga qqaren-as «Tayeddiwt».

➤ **Tiyžert, (Ticci) : SM , NT , SF, AL , Ažar-is : ŸZR.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 478) : yžer , iyžer ,yiyžer : targa meqqren , amkan yežzan mliħ i deg i ttazzalen waman xersum deg cçetwa . MD : yehml-d yiyžer yewwi kera yellan deg-s . NT : tiyžert . SG : iyežran .

-JMD (sb;509) : targa tamqrant teddun deg-s wamman .

-TM : d amkan anda tazalen waman ,teswen imeksawen lmal-nsen amer d uyalen deg lexla.

-Tamuyli-nney : Isem-a d asemzi n yisem «iyžer», anamek-is d targa i d-yežgan gar sin n yikedran d imeçtaħ teddun deg-s waman, (d aybalu waman).

➤ **Tiyuziwin , (Ticci) : SM , NT, SG , AL , Ažar-is : ŸZ.**

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 402) Eyz :kreb.eg amdun deg wakal.

-JMD (sb ; 634) : nufa-a s talya taħrfit n umyag (yež) anamek-is : yeqqaz , ur iyiz – tayuzi , Tuyzin , tiyžin , tiyžit ; S tefransist : creuser . Fouiller . MD 01 : nekni am tarrawt ggilef , win ur enyiz ur itet MD 02 : yežza-yas tasraft . MD 03 : la yeqqaz wawal-nni deg-i , la yeqqaz akken a d-yessedher tidet .

-TM : Qqaren-d d akken zik deg tallit n ttrađ mgal aedaw arumi, imjahden yžazen deg umkan-a imedwan akken ad fren deg-sen, nuttni,d wayen seān.

-Tamuyli-nney : isem-a yekka-d seg umyag «yež»,d imdwan iyāzen AT zik i waken ad herzen aewin –nsen ,Ar assa mazal later n tyuziwin-a yeqqim-d deg umdiq-a.

➤ **Tisemlal , (Ticci): SM , NT , SG , AL , Ažar-is : SML.**

-Issin (sb ; 503) : nufa-t s talya n umyag (semlel) anamek-is : sseñf n ttejra ilan afriwen d imellalen , ilan asyar ixuj zdaxel . MD : S usyar i yisemlel i d-ttgen warrac tiħerrasin deg laeyud ; Agdazal-is s tefransist : tremble .

-JMD : asebdan yijeđđigen ,asklu-is d tamegzert yettwaħerzen syur igerdan akken ad d-snulfun imrigen syimi .

-TM akked tmuyli-nney: «Tisemlal» ney «Tisemlelt»d yiwen n ssenf n useklu i yellan s tuget deg umkan-a.

➤ **Tiserfin , (Ticci) :**SM , NT , SG , AL , Aħar-is : SRF.

-Issin (sb ; (542) : sraft , tasraft , d amdun (am lbir) ay qqazen madden deg yexxamen akken ad jemeen nnaema (timzin , irden ...) MD : irden n tesraft qqaren –asen allayen , timzin n tesraft qqaren-asen tallayin . SG : tiserfin , tisraf.

-JMD (sb ;791) : tasraft d amxuj ,d amjux lqay,yettwayez deg wakal«Tiserfin» ney «Tasreft».

-TM : qqaren-d zik d akken ifellaħen llan yyazen-d Tiserfin ney imdwan deg umkan-a akken ad fren deg-sen nnaema-nsen am yirden, timzin ...atg, am wakken i teffren tazart deg ikufiyen.

-Tamuyli-nney : d amdun d awesean.

➤ **Tiseđtarin , (Ticci):** SM , NT , SG , AL , Aħar-is : STR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 152) nufa anamek-a s ugdazal-is (fer) anamek-is : ur d-ttban ara , ad k-zren madden . MD : mi yewala bab-as ittedu-d s axxam , yeffer deffir ddefa n tewwurt ; MGD : dreg , lyt , qreq .

-JMD (sb ; 816) :yesgzat-id s tenfalit-a : seđter , ašeťar ; faire mal . donner des élancement douleurs .

-TM akked tmuyli-nney : d yiwen n umkan yeddurin ney yeťter, ur d-yettban ara yer wubrid.

➤ **Ŧiterťaqin , (At Lxettal) :** SM , NT , SF , AL , Aħar-is : TRŦQ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 588) nufa-t s talya n umyag (ťerđeq) anamek-is : felleq , beezeq . MD : ťerđeq

lbumba , tenya aħal d amdan.

- JMD : (Ø).

-TM : d yiwen umkan akal-is d azrar yef waya id yettemyay yiwen yimyi umi qqaren atertaq.

-Tamuyli-nney : zik yella d tizgi yuget deg-s yiwen ssenf yimyi qqaren-as «atertaq», ass-a yuyal d adeg n tmzduyt.

➤ **Ŧaħuna , (At Lxettal) :** SM , NT , SF , AL , Aħar-is : ŦHN.

- Anamek-is yur :

- Issin (sb ; 493): tasirt , amkan ansa i d-zzaden medden irden , timzin.

- JMD (sb ; 837) : ťťaħuna , ťťaħunat ; moulin (installation de meunerie ; v tissirt , s r .

-TM akked tmuyli-nney : d adeg n tmezduyt . zik , qqaren-d tella dina taħuna anda id zaden imezday n taddart-a d imedanen nniden irden d temzin ...atg.

➤ **Ṭṭerħa , (At Lxettal d Ticci) :** SM , NT , SF , AL , Ażar-is : DRĤ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 495) : iger , ayeġgad ,idis yemmugen d lemdrah ; JMD(sb; 843): d luđa teqeed .

-TM akked tmuyli-nney : d luda ,yaħman nezzah,deg-s ifesren imzday n tudrin-a tazart-nsen.

➤ **Ṭṭraci , (Ticci) :** SM , ML , SG , AL , Ażar-is : ṬRC.

-Awal-a yella yakan s unamek azru deg (sb ; 47).

-TM : Anamek n yisem-a d adyay yekka-d seg yisem «Aṭruc» ney «Taṭruct».

Fkan-as isem-a ilmend n yidyayen imeqranen i yellan zik s tuget deg umkan-a.

➤ **Tizrutin , (Ticci) :** SM , NT , SG , AL , Ażar-is : ZR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 335,561) akk JMD : zru,uzru, adrar , ablad,adyay,akal yeqquren mliħ mliħ.

-TM : d adeg yecurend ibladen,idyayen ...atg .

-Tamuyli-nney Yekka-d seg wawal «azru» ney «tażrut».Yettwassen s yisem-a imlend n tuget n teżra ney n tibrađin i yellan dinn-a.

➤ **Tulmut , (At Lxettal) :** SM , ML , SF , AL , Ażar-is : LM.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 299) : yella s talya n ML ,SF (wulmu) anamek-is : ssef n useklu ney ttejra yettkanzi yer uriħan , ibiqes . MD : Ifer n wulmu d leali-t leef (uċċi).

-JMD (sb ; 454) : ulmu , tulmut , coll . lat . ulmus ; Orme ; ormeaux.

-TM akked tmuyli-nney: d adeg anda yuget ssef usklu umi qqaren ulmu,angaru ayi yetmya-y-d anda lan waman .

➤ **Rref , (At Lxettal) :** SM , ML , SF , AL , Ażar-is : RF.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 447) : nufa- s tenfalit : (rrif)anamek-is : tama , ṭṭerf . MD : uyal yer rrif ad eeddin medden . Akka iqqaren mi ara serwaten medden . MGD . ṭṭerf , ajuleq . MGL . talemast . SG .leryuf.

-JMD (sb; 711): nufa-t s unamek-a rref,errif,leryuf,leryaf,errifat

-TM : d amkan n tmezduyt, yemug am sur.

-Tamuyli-nney : d akeddar.

➤ **Uřwazen , (At Lxettal) :** SM , ML , SG , AM , Ażar-is : ŘWZ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 460) uřwaz : ssenf n usyar idimyin deg yiyezran anda lan waman

-JMD : (Ø) .

-TM akked : d tizegi anda id i d-ttemyay yiwen ssenf yimyi umi qqaren urwaz,diriti lmal ma yečč-at ad yemet .

2. Tasleđt n yisemidgen uddisen

➤ **Ađekkar řalwac , (Ticci) :**

a) **Ađekkar :** ML, SF , AL , Ażar-is : ĐKR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 108) : tineqlin ilan aqrquc awtem ay tteelliqen madden I tmeyrusin n tbexsisin

-JMD (sb ; 138) : figue mâle (n . d ' un de l ' arbre) ; taqrquct n teddařt .

b) **řalwac :** ML, SF, AL , Ażar-is : řLW.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø) .

-Tidjet.M(sb ;27) : řelwac,hypocistiquedeAllaoua«haut,élevé,haut ,sublime,distingué,éminent.

-TM : (**Ađekkar řalwac**) : d yiwen n yiger deg-s ařas n tneqlin ney tigrurin n uđekkar. Iger-a d lmelk n yiwet n twacut i wumi qqaren «řalwac».

➤ **Agela n yal , (At Lxettal) :**

- Anamek-is yur :

a) **Agela :** ML , SF, AL , Ażar-is : GL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 163) : agla , gla , ayla.

-JMD (sb ; 439) : agla-k d ayla-k.

b) **Yal :** ML , SF, RD , Ażar-is : L.

-Issin (sb ; 629) : kul , mkul , yal , zdat SM , ML ,(tal) zdat n SM ,NT . MD : tiliy din yal ass , yal id.

-JMD (sb ; 920) : yal , yall , yal d , yil anamek-is s tfransiste : toute espèce de ...

(abondance , pléthore) . tufa yal lxiṛ , yir lælla tuy lalla , tin yesean llufan , teteassa-t yef yal d lada .

-TM: (**Agela n yal**): d iger n ljamee.

➤ **Alma meqqren , (Ticci) :**

a) **Alma** : ML , SF, AL , Aḏar-is : LM.

- Anamek-is yur :

-Issin(sb;267) : amkan anda lan waman leḥci akked ttejur.

-JMD (sb ; 454) : prairie naturelle frequent en top.

-TM : d iger d awesean yesea aman ur t-zerrean ara d nnaema ttaḡḡant kan i tuga.

b) **Meqqren** : ML , SF , AL , Aḏar-is : MQR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 336) 1- : win yeddand deg laemer . MD : Ma iga yiwen axxam nddunit yerna yeḡḡad arraw , ḥesb-it d ameqqran i ixeddmen timeqqranin . MD : Aterras , amyār , awessar .

2- imḍebber , ixef , aselway . MD : d netta d ameqqran n taddart , d lamin .

-JMD (sb ; 510) meqqr , ameqqran , anamek -is s tfransist : il est grand , âgé , v , imyur.

- TM : (**Alma meqqren**) : semman-as s yisem-a acku d yiwen n yiger wessieen mliḥ, yerna yesea aman ur tzerrean ara d nnaema ttaḡḡant kan i tuga.

- Tmuḡli-nney : yesskanay-aḡ-d amek yemmug yiger-nni, d akken d iger wessie mliḥ.

➤ **Alma wezzin , (Ticci) :**

a) **Alma** : nessegza-t-id yakan deg (sb ; 57).

b) **Wezzin** : ML , SG , AM , Aḏar-is : WZN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 119) awal-a nufa-t s ugdazal-ines (dewwel) anamek-is : zzi , sezzi , dewwer . MD : d nuba-k , eeddi dewwel izegaren-ihin deg unnar .

-JMD (sb ;162) dewwel akk d dewwer anamek-is s tfransist : retourner , changer de direction.

-TM : (**Alma wezzin**) : Llan wid i d-yeqqaren d akken iger-a yezzi ney i đewwer, llan wid i d-yeqqaren d akken win yebyan ad iruđ yer yiger-a yettuđettem fell-as akken ad d-yezzi, acku ulac abrid i yessufuyen srid yur-s.

-Tamuyli-nney : yekka-d seg umyag «zzi», anamek-is :dewwel ney dewer.

➤ **Amdun weđruc , (Ticci) :**

a)**Amdun** :ML , SF, AL , Ađar-is : MDN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 288) : amdun,umdun,tasraft,ađekka,tamđmurt.

- JMD (sb ; 487) : Gađd,amden , (sb;87): timdunin .

-TM : d adeg yudren yef wayen i d as-d-yezziin.

b)**Weđruc** : ML , SF , AM , Ađar-is : TRC.

- Anamek-is yur :

-Issinakkeđ JMD : nesssegzat-id yakan deg wawalen iđrfyen s unamek : ađru (sb ; 46).

-TM: (**Amdun weđruc**) : semman-as s yisem-a acku d amkan n tmezduyt, yuder mliđ yef wayen i d-as-d-yezziin, am wakken dayen yella uđruc dinna.

➤ **Amdun Lxettal , (At Lxettal) :**

a) **Amdun** : ML , SF , AL , Ađar-is : MDN.

- Anamek-is yur :

-yella yakan deg (sb ; 58).

b) **Lxettal** : ML , SF, AL , Ađar-is : XTL.

- Anamek-is yur :

-Issin :(Ø).

-JMD (sb ; 910) Axettal : ixettalen , qui tend une embuscade, un piege.

-TM : (**Amdun Lxettal**) :d iger n yiwen uđadiw n (Taddart n At Lxettal),deg-s ađas luđawat umkan-a durin-t.

Beđden-t yef ubrid n baylek.

➤ **Aṭruc n At-εemmar , (Ticci) :**

a) **Aṭruc** : ML , SF, AL , Aḏar-is : ṬRC.

-Nesseġza-t-id yakkan s unamek aḏru deg (sb ; 46).

b) **N** : d tanzeyt.

c) **At** : ticrađ utteki yer twacult niy yer udrum.

d) **εemmar** :ML,SF, RD , Aḏar-is :εMR.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (∅).

-TM : (**Aṭruc At εemmar**) : fkan-as isem-a acku d yiwen n wadeg n tmezduyt, tzedey-it yakan twacult n **At-εemmar**, yeqqim yisem-is akken ar ass-a.

➤ **Aḏar lkuca , (Ticci) :**

a) **Aḏar** :,ML,SF,AL, Aḏar-is : DR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 120) : aḏar / aṭar ,win iyef yettebdad umdan iteddu , yettazzal yes-s.

-JMD (sb ; 131) : ad / ṭar , ḏar , win iyef yettebdad umdan , itteddu yettazzal yes-s . MD :
 -amdan qqaren-as bu sin n yidaṛren.

b) **Lkuca** : ML , SF, AL , Aḏar-is : KC.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 289) : axxam n ukewwac,axxam anda swayen madden ayrum leqrmud, ...atg.

- JMD (sb ; 392) lkuca : four.

-TM: yemmal-d ayen s wacu i ssewwayen.

-TM : (**Aḏar lkuca**) : qqaren-d zik dakken tella deg umkan-a lkuca tin uyur tteqden afexxar akken ad yeqqar, yef waya i d as-semman i wumkan-a s yisem-a ilmend n lkuca i yellan dinna,yas akken tura ulac-itt maca amkan-nni yeqqim akken s yisem-is.

➤ **Aḏar n tulmut , (At Lxettal) :**

a) **Aḏar** : yella yakandeg (sb ; 59).

b) **N** : d tanzeyt .

c) **Tulmut**: NT , SF , AL , Aḏar-is : LM.

- Anamek-is yur :

-yella yakan deg (sb ; 55).

-TM : (**Ađar n tulmut**) : D awal uddis,d iger yuget dina yiwen senf usklu umi qqaren ullmu .

➤ **Ađar ummay , (At Lxettal):**

a) Ađar :ML , SF , AL , Azar-is : DR.

-nessegzat-d yakan deg (sb ; 59).

b) Ummay : ML , SF, AM , Azar-is : MY.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-TM: d imyi ; isem-is ammemay.

TM : (**Ađar ummay**) : yettwassen s yisem-a acku amkan-a ifessel am uđar, yerna yezga dima yehma, yettlađaq-it yiđđij ass kamel.

➤ **Ađar waylal , (Ticci) :**

a)Ađar :

-yella yakan,deg (sb ; 59).

-TM: d ayen yef wacu i teddun yimdanen ney iyersiwen.

b)Waylal : ML , SF , AM , Azar-is : L.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-TM: d tafugt ney d itđij.

TM : (**Ađar waylal**) : yettwassen s yisem-a acku amkan-a ifessel am uđar, yerna yezga dima yehma, yettlađaq-it yiđđij ass kamel.

➤ **Ađar yazid , (At Lxettal) :**

a)Ađar:

- Nessegza-tt-id yakan yakan deg (sb ; 59).

b)yazid : ML , SF , AL , Azar-is : YZD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 530) ayaziđt : afrux i ttrebbin yimdanen i tmezliwt, yef yidra n uksum-ines .

-JMD (sb ; 924) : ayaziđ ; A . Basset : le coq en berbér.

TM : (**Ađar yazid**) : seman-as akka acku amer ad nezger agemmađ ad nemuđel ar yur-s ittemcabi yer udar uyaziđ.

➤ **Axnaq n řremman , (Ticci) :**

a)Axnaq : ML , SF, AL , Azar-is : XNQ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 524) xnaq : amđiq deyyiqen yeřzan.

-JMD (sb ; 903) : axenduq ;(sb ; 903):amdun , abrid udyiq.

b)Řremman :ML , SG , AL , Azar-is : ŘMN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 456) : 1 , ttejra ilan lfakya i d-yettakken ięeqayen d izeggayen . MD : tesres-d tarbuyt n sksu yeččur d ięeqayen n rremman . 2 ,deg třeřrast (tamezyant) , d tařawsa i deg ttilint teřsassın.MD:yuy-d tamezyant mm tařemmant tettawi 10 n wudmawen .SG : tiřemmanin.

- JMD (sb ; 727) : tiremanin , N . d 'un fruit et de l ' arbre . Moyen de l axe moteur de la turbine du moulin à eau ; sur ce moyen sont calées les aubes (tiryacin) .

-TM: d ssenf n uskluyettak-d lfakya n řremman.

-TM : (**Axnaq n Řremman**) : semman-as s yisem-a ackud amkan isubben mliř, yerna yuget deg-s yiwen n ssenf n lfakya i wumi qqaren řremman.

➤ **Axerib n trumit , (Ticci) :**

a)axrib :

nessegza-t-id yakkan deg wawalen iřerfyen ,deg (sb ; 48).

b)Trumit : NT , SF, AL , Azar-is : RM.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-TM: yekka-d seg wawal «Ruman», «Irumiyen».

-TM: (**Axrib n Trumit**) : Fkan-as isem-a acku qqaren-d d akken d yiwen n wadeg i d-yezgan deg yiwen n uřriq, yeqqim-d dinna later n yiwen n uxxam yeřlin, later-a icud yer tallit-nni n ruman zik.

Wissen ahhat d kra n tgeldunt n ruman i eacen yakan zik deg umkan-a.

➤ **Axrib Uḡemza , (Ticci) :**

a) **Axrib:** nessegzat-d yakan deg (sb ; 48).

b) **Uḡmza :**ML , SF, AM , Aḡar-is : ḤMZ.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD :(Ø) .

-Tidjet.M (sb ; 110) : ḡamza (ar.cl) .«lion» (Harzoune,2006 : 212).

-TM: (**Axrib Uḡmza**) :d iger,Fkan-as isem-a acku qqaren-d d akken d yiwen n wadeg n yiwet n twacult.

➤ **Idis Iḡerrujen , (Ticci) :**

a) **Idis :** ML , SF, AL , Aḡar-is : DS.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 123) : idis , yidis ; deg tirakalt , d amkan imalen , d aksar ney d asawen .MD : Ali idis-a ; deg teḡḡa n umdan , d tama i yellan yer tama d tama n yifassen-is . MD : yenteḡ-iyi-d am ḡenteḡ.

-JMD (sb ; 160) : idis,idisan ,rif n kra.

b)**Iḡerrujen :**ML , SG , AL , Aḡar-is : ERJ.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD :(Ø).

-Tidjet.M : (Ø).

-TM : (**Idis Iḡerrujen**) : fkan-as isem-a acku d yiwen n yiger yelhan i tfellaḡt, yellan yakkan d lmelk n yiwet n twacult i wumi ssawalen Iḡarruj.

Yas akken tawacult-a tejla seg taddart-a d acu kan isem-is yeqqim akken ar ass-a.

➤ **Iyil meddur , (Ticci) :**

a) **Iyil :** awal-a yella yakkan deg(sb ; 47).

b) **Meddur :**ML , SF, AL , Aḡar-is : MDR.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD :(Ø).

-Tidjet.M (sb ; 139) : (k) «vivant».

-TM: (**Iyil Meddur**): fkan-as isem-a ilmend n twacult «Meddur» i d-iaeddann zik seg umkan-a.

➤ **Iyil n tidekt , (Ticci) :**

a)Iyil :

- Yella yakan deg (sb ; 47).

b)Tidekt :

-Yella yakan deg wawalen iherfyen deg (sb ; 47).

-TM: (**Iyil n tidekt**) : d adeg elayen i deg yuget deg-s yiwen n yimyi i wumi qqaren tidegt, yef waya i d as-semman s yisem-a.

-Tamuyli-nney: d yiwen n ssenf n yimyi, yettak-d tieeqqayin ttiberkanin lhant i wučči.

➤ **Iyil wadfel , (Ticci) :**

a) Iyil : nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 47).

b)Wadfel : ML , SF, AM , Azar-is : DFL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 120) adfel : udfel , aman igersen , iserden i d-yellin seg yigenni. MD : adfel d leşnaf : yella uftatas , ubruri , ameččim , igedrez.

-JMD (sb ; 131) adfel : ideflawen , ideflan ; neige . MD : aksum-is am-dfel.

-TM: d ibeččimen imellalen i d-yetteylyen seg igenni lawan n tegrest.

-TM: (**Iyil wadfel**) : d adeg ini-ines d acebhan am udfel ;mi ara titemmuqleđ mbeid ad as-tenwuđ d adfel i yessan dina.

➤ **Iyzer manezwal , (Ticci) :**

a) Iyzer : ML , SF , AL , Azar-is : VZR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 227) akked JMD (sb;636):targa meqqren,tettili gar sin yidurar,teyza mliħ yerna ttazalen waman deg-s.

b)Manzwal :

b-a) Aman :ML , SF, AL , Azar-is : MN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 318) : man , waman , uzzil tessan yimuddiren (amdan , ayersiw , imyi) akken ad tten rruh , ur ttmettaten ara .

- JMD (sb ; 501) : aman . Eau . mas . pl . v . m .

b-b)Tizwal :NT , SG , AL , Azar-is : ZWL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 654) : Iyella n yinijel. MD :uqbel ad wwent , tizwal d tizeggayin , mi yuy lhal wwant , ttbrikent.

- JMD (sb ; 960) : tizwelt , tizwal , mure de ronce . d amaday i d-yetaken tizwal.

-TM: (**Iyzer manezwal**) : D iyzer tteaddayen deg-s waman, mmyin-d deg-s yinijlawen ččuren d tizwal.

-Tamuyli-nney : d tieeqqayin mmugent d tiberkanin, lēali-tent i wučči, ttemyayen-tt-d deg yinijlawen.

➤ **Lmerj ameqran , (Ticci):**

a)Lmerj : ML , SF , AL , Azar-is: MRJ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ;166) Umrij : d luṭa anda tṭyman deg-s waman , teqwa deg-s tizegzewt.

-JMD (sb ; 515) : amruj,abruj,imrujen ; trou d' eau ;marécage.Trou,cavité.

b)Ameqran :

-Awala nessegza-tt-id yakkan deg (sb ; 57).

-TM: (**Lmerj ameqran**) : semman-as akka, acku d yiwen n yiger d ameqran yelha i tfellaht, akal-is yerṭeb yesēa aman.

-Tamuyli-nney : (Lmerj) d aybalu wamman ; (ameqqran) : talya tarbibant i d-yemmalen ayen meqqren ama deg ccan, deg laēmer, deg tmussni... (deg trakalt d iger wesieen nezzah) .

➤ **Lmerj uεacur , (Ticci) :**

a)Lmerj :

-Awala nessegza-tt-id yakkan deg sbtar-a.

b)Uεacur : ML , SF, AM , Azar-is : ECR.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-Tidjet.M : (Ø).

-TM: (**Lmerj Uεacur**) : Anamek-is d yiwen n umkan i yellan d taferka, akal-is yerṭab yerna yesea aman, yettwassen s yisem-a ilmend n twacult «εacur»it-imelken.Tawacult-a tεac yakan deg yiwet n tallit deg taddart-a n «Ticci».

➤ **Lqaε igezzaren , (Ticci) :**

a)Lqaε : ML , SF , AL , Azar-is : QE.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 272) : adda n lhila, n uxxam n udrar .

-JMD(sb ; 691) : d adeg yeydir, niy d tilisa taneddayt n kra n wadeg .

b)Igezzaren : ML , SG , AL , Azar-is : GZR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 186) : gzer , bdu aksum , fettet-it. MD : Agezzar , d win i d-yettayen lmal ,

izellu-t yeznuzuy aksum i medden .

-JMD (sb ; 283) : egzer , igezzer , ur yegzir , agzar ; faire le métier de boucher.tailler..

-TM: (**Lqaε igezzaren**) : semman-as s yisem-a acku d yiwen n wadeg anda zellun igezzaren lmal-nsen, acku adeg-a d tala llan deg-s waman s wacu ara ssirden.

➤ **Lqaε yexxamen , (Ticci) :**

a)Lqaε : Anamek-is yur :

-Yella yakandeg (sb ; 65).

b)yexxamen : ML , SG , AM , Azar-is : XM.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 526) axxam : lhara , tanezduyt.

- JMD (sb ; 900) :axxam , ixxamen ,maison ; famille . foyer . At wexxam : les gens de la maison.

-TM: (**Lqaε Yexxamen**) : d ixxamen i d-yezgan ddaw taddart ulac kra n uxxam-nniḡen

ddaw-as-ten, zik llan ttwazedyen , tura xaṭi.

➤ **Luḡa n Sliman , (At Lxettal) :**

a) Luḡa : ML , NT, AL , Aḡar-is : LD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 274) : amkan iqeēden , akal ameqqran.MD : asmi i d-kecmen yirumiyeḡ yer tmurt-nney , luḡayat akkit tḡfen-tent , ḡḡan-asen-d i at tmurt akal n yidurar. SG : Luḡayat , SNFL : lewḡa.

- JMD (sb ; 445) luḡa s tferansist : pleine ,v.w ,t.

b) N : d tanzeyt.

c) Sliman : ML , SF, AL , Aḡar-is : SLMN.

- Anamek-is yur :

-Issin :(Ø).

-JMD(sb ; 338) : n.pr.masc.

-Tidjet.M (sb ; 21) :de slimane,« Homme de paix»,qui l' équivalent arab de salamon.

TM : (**Luḡa n Sliman**) : d lmelk n yiwen umdan umi qarren «Sliman» ,yeseat mkul ssef n tejjur (tibexsisin,tifirest,rremmanAtg.

➤ **Luḡa n tqerrabt , (Ticci) :**

a) Luḡa :

-Awal-a nesgzat-d yakan deg(sb ; 66).

-TM:d amkan wessiēen yerna iqaeed.

b)Tqerrabt : NT , SF, AM , Aḡar-is : QRB.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ;358): amkan anda meḡḡlen imdanen tajebbant , timeqbert.

-JMD (sb ; 673) yella s tenfalyin-a qerreḡ , iqrib , mḡarab agdazal –nsen s tferansist : être proche.

-JMD (sb ; 674) tiqerḡabin , anamek-is s tefransist maousolée ; construction en l' honneur d' un saint personnage . Tiqerrabin , lieu-dit près de Ain – Hemmam (aux At Sidi Seid) .

-TM : d amkan anda yella dinna lemquam, am wakken dayen tezmer ad tili dinna tmeqbert.

TM : (**Luđa n Tqerrabt**) : semman-as s yisem-a acku yella dinna lemquam qqaren-as lemquam n Sidi ddayex, am wakken dayen llan dinna iżekwan d iqburen.

➤ **Sidi Saddeq , (At Lxettal) :**

a)Sidi : ML , SF, AL , Ažar-is : SD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 248) : seyyed s unamek n mass.

-JMD(sb ; 228) : Monsieuragdazal-is mass.

B)Saddeq : ML , SF, AL , Ažar-is : SDQ.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD: (Ø).

-Tidjet.M : (Ø).

-TM akked tmuyli –nney : (**Sidi Saddeq**) : d lemqqam ; Anamek-is ahat d awal i d-yek kan seg taerabt “ssadaqa” syin akkin ylintas snat n teyra; tamezwarut d tneggarut, d imsulya ay-yejjan ad nini aya, acku nnan-d akken seg zik ssufuyent-d temyarin ssadaqa yer wadeg-a.

- Tamuyli-nney : d awal arettal seg tutlayt n taerabt (sayyidi), d amdan yesean azal ladya deg tesređt tineslemt (lwali.), ma yella tamttut qqaren-as (la).

➤ **Tablađt Leyula , (At Lxettal d Ticci) :**

a)Tablađ : NT , SF, AL , Ažar-is : BLD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 54) : akal yeqquren , (sb ; 561) : s talya n uzru: adrar,ablađ,adyay.

- JMD (sb ; 22) : ablađ , iblađen , tibrađin s tfransist (pierre , pain , etc).

b)leyula: SM,NT,SF,AL, Ažar-is :YL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 485) leyula : tterel,tamža ,tawatemt n uwayzniw , tawatemt uwayzniw . MD :

lunğa , yellis n tteryel, d isem yiwet n tmacahut n Leqbayel . MD : Tenna-yas Tteryel :

ulammas mmutey , gēgiy-d iyed-iw yer deffir.

- JMD (sb ; 631) lyul , lyula anamek-is s tefransist : ogre , ogress ; piége à chacal.

TM : (**Tabluđt leyula**): d yiwen wadyay meqren yefla s dixel-is akken i dennen imsalyunney cyel (tunnel),maca kecmen s dixel-is reglen-d acku tagaden-t.

-Tamuyli-nney : awudem yettilin deg tmucuha n zik, MGD. *ttaryal*. Deg teqbaylit, tameđtut yueren, ney tin ur ibiden ar yiman-is qqaren-as lyula, axxam n lyula d axxam n tmeđtut yueren.

➤ **Tabluđt uyerda , (At Lxettal) :**

a) **Tabluđt** : NT , SF , AL , Azar-is : BLD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 07) : yella deg tlatinit s yisem ballota.

-JMD(sb ; 23) : petit gland mal venu,variete de figuier.

-TM (**Tabluđt Uyerda**) : d tizgi ,yuget deg-s tejur n ublut yef aya ugten iyrđayendina.

Taddart taqdimt , (At Lxettal d Ticci) :

a)**Taddart** : NT , SF, AL , Azar-is : DR.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 107) : taggayt yexxamen i tecrek lašel , tajmaet akked tmeqbert . MD : Taddart-nney d yiwet gar tudrin n læerc X .SG . tudrin , tuddar .

-JMD (sb;152): d adeg anda yella unejmue n lyaci d yixxamen.

-TM: d isem aherfi yekka-d seg umyag «dder», d adeg n tmezduyt yeččur d ixxamen.

b)**Taqdimt** : NT , SF, AL , Azar-is : QDM.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 350) : win ney ayen n zik.

-JMD (sb ; 649) :aqdim , taqdimt , tiqdimin ; anciens vieux chose.

-TM :(**Taddart taqdimt**) : tettwassen s yisem-a acku d adeg yeččur d ixxamen, llan ttwazdeyen yakan tura xađi, ruđen akk yer yixxamen imaynuten.

➤ **Tajnant n luđa , (Ticci) :**

a)**Tajnant** : NT , SF, AL , Azar-is : JN.

- Anamek-is yur :

-Issin: (sb ; 434) : nufa-d agdazal-is : tiqwirt ; anamek –is :timḡirt n wakal deg tebḡirt .

MD : yexdem aqwir n lebaḡata wayed n yifelfel . SG : iqwiren , tiqwirin .

-JMD (sb ; 372): lejnan ; agdazal-is s tefransist : jardin , verger ; ljenet : paradis .

-Tidjet.M (sb ; 174) : (k) «petit verger, jardin».

b) N : d tanzeyt.

b) Luḡa : nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 66).

-TM : (**Tajnanat n luḡa**) : semman-as s yisem-a acku amkan-a wessie yerna yeḡeḡad, rnu yef wannect-a yesea kul zzey n lfakya.

➤ **Tala imezzulla , (Ticci)** :

a)Tala: NT, SF, AL , Aḡar-is : L.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 287) : yella s talya n SG.Liwa,tiliwa,tala akked talla . MD : tettnayen akken tnayen-t telawin deg tliwa.

JMD (sb ; 440) : d aybalu n waman ,d taewint anida i d –nettagem aman

-TM: d yiwen n umkan yella deg-s leinser n waman, zik ttagmen-tt-d lxalat aman ssin-a.

b)Imezzulla : ML , SG , AL , Aḡar-is : ZL.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-TM : (**Tala imezzulla**) : Fkan-as isem-a acku d yiwen n umkan anda ttḡallan zik, ttayen-d luḡu deg leinser i yellan dina, ula d lxalat ur tagmen-tt ara aman seg leinser-a ma ara d-yaweḡ lawan n tzallit.

➤ **Tala urezzu , (Ticci)** :

a)Tala : nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 69).

b)Urezzu :ML, SF, AM , Aḡar-is : RZ.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 38 , 46) : erz err-d amaday d akal yelhan i tfelaḡt.

-JMD(sb ;744): erz ,tirzi .

-TM : (**Tala urezzu**) : semman-as s yisem-a ilmend n tala i yellan deg umkan-a.

➤ **Tala xettab , (Ticci) :**

a)Tala :

-nessegza-t-id yisem-a yakkan deg (sb ;69).

b)Xettab :ML,SF,AL, Ažar-is :XTB.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-Tidjet.M : (Ø).

-TM : (**Tala Xettab**) : fkan-as isem-a ilmend n twacult «Xettab» i eacen yakkan deg umkan-a.

➤ **Taxerubt n tɣlam , (Ticci) :**

a)Taxerubt : NT , SF, AL , Ažar-is : XRB.

- Anamek-is yur :

-Issin(sb;529): ttejra n uxxerrub.

-JMD (sb;905) : nom d un ,du précéd. Groupe de famille.

b)Tɣlam : ML,SF,AL, Ažar-is : TLM.

-Issin (sb;495): tallest.

-JMD (sb ;838) : tɣulem,yettulem,aɣtulem,eɣtɣlam,aɣulem ; Etre obscur,être male éclairé.MD : yettulem wexxam seg-mi iruḥ win ezizen.

-TM : (**Taxerubt n tɣlam**) : d yiwen n umkan deg tezgi, yemyi-d deg-s useklu n uxerrub.

➤ **Taewint unejdam , (At Lxettal) :**

a)Taewint : NT, SF, AL , Ažar-is : EWN.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 688) : tɣt n waman , amkan ansi i d-ffyen waman (seg lqaəa , seg ukeddar).

-JMD (sb ; 1009) : d ayblu waman ; JMD (sb ; 1012) :source, petit source non aménagée .Flaque d eau alimentée par une source.

b) Unejdam : ML , SF , AM , Ažar-is : NJDM.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 323) : anjdam,unejdam : akli (amdan aberkan) yetteddu deg uzal deg yid.
 - JMD (sb ; 383) : 1-amdan yudnen bunjdam .MD : inejdamen d tnejdamin ttidiren weḡd-
 nsen , eezelen-ten yimdanen.

2- akli amdan aberkan ; itteddu deg uzal , deg yiḡ amzun d anejdam.

-TM : (Taewint unejdam) : d yiwen umahbul ittillin dina ittes deg waman yellan dina,
 imdanen tagaden ad ruḡen ar dina,akken qarren dayen lla yeena medden
 ur t-ikeččem ara yittij yezga dima yelles.

➤ **Tigert lqerḡud , (Ticci) :**

a)**Tigert** : ML , SF, AL , Aḡar-is : GR.

- Anamek-is yur :

-Issin(sb ; 157) iger : ayeggad,aḡriq,lmelk.

-JMD (sb ; 270) : d aḡriq n tfelaḡt d uzrae n temzin d yirden .

b)**Lqerḡud** : ML, SG, AL,Aḡar-is : QRMD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 421) : tayawsa yettmagan s yideqqi , yes-s ttesqqifen medden ixxamen .

MD : yebna axxam , iseqqef-it s lqerḡud n Fḡansis .

-JMD (sb ; 678) :lqerḡud ; colla , ar ,du grec : keramis ,keramidos .Tuiles . Lqermud leqbayel
 , tuiles rondes . Lqermud el-gniz ; legliz , tuiles dites anglaises , àgrande écaille .

-TM : (**Tigert lqerḡud**) : semman-as s yisem-a acku d yiwen n yiger zik anda llant deg-s
 lkucat n ufexxar akked lqarmud.

➤ **Tigert Umeεεuc , (Ticci) :**

a)**Tigert** :

-nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 71).

b)**Meεεuc** :,ML,SF,AL, Aḡar-is : MεC.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø) .

-Tidjet.M : (Ø).

-TM : (**Tigert Umeeuc**) : yettwassen s yisem-a, ilmend n twacult «Meeeuc» i eacen zik deg umkan-a.

➤ **Tigert eli :**

a) Tigert :

-Awal-a nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 71).

b) Eli : ML, SF, AL, Azar-is : EL.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-Tidjet.M (sb ; 32) : Ali«haut,élevé,distingué ; éminent,sublime»,«Beaussier,1958 : 676).

-TM : (**Tigert Eli**) : yettwassen s yisem-a acku iger-a d lmelk n yiwen n umdan qqaren-as «Eli» i eacen yakkan deg umkan-a.

➤ **Tizi Malduna , (Ticci) :**

a) Tizi : NT , SF, AL , Azar-is : Z.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 325) akked JMD (sb ; 926) : taqacut,d adeg eelayen,abrid-is d aḥcran ,tezgad gar sin n yiydran .

b) Malduna : ML , SF, RD , Azar-is MLDN.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD : (Ø).

-TM : (**Tizi Malduna**) : nan-aḡ-d d akken qqaren-as dayen Tizi m sebca (7) iberdan acku zik qewan ixennaben (imakaren) deg-s, llan wid i d-yeqqaren dayen dakken Malduna d isem n yiwet n tgeldunt i eacen yakan deg taddart-a.

-Tamuyli-nney : d amkan elayen deg taddart zedyen deg-s imuddiren.

➤ **Tizi weydi , (At Lxettal d Ticci) :**

a) Tizi : nessegza-t-id yakkan deg (sb ; 72).

b) Weydi : ML , SF, AM , Azar-is : YD.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 362) aydi : aqjun , aqziḥ.

- JMD (sb ; 170) : iḡan ; chiens (pl . de ayḡi) ; nuit (pl .de id).

-TM : (**Tizi weydi**) : qqaren-d d akken fkan-as isem-a acku d yiwen n umkan elayen ideg dima ttnejmaœen deg-s iqjan.

➤ **Tizi 3ellawa , (At Lxettal) :**

a)**Tizi :**

-Nessegzat-d yakan deg (sb ; 72).

b)**3ellawa :** ML, SF, AL , Azar-is : ELW.

- Anamek-is yur :

-Issin akked JMD :(Ø).

-Tidjet.M (sb ; 26) : Eellawa, est un forme rendue populaire grâce à des saints locaux se réclamant de la confrérie à la wilaya.d'après (Harzoune,206 :152),ellesignifierait plus précisément«meilleur partie de tout chose grandeur d'âme».

-TM : (**Tizi Eellawa**) : d amekan 3elayen ; D lmek n yiwen ugrawl-iw bu tebyest, isem-is : eellawa.

3. Tasleḍt n yisemidgen isuddimen

➤ **At Lxettal , (TD,02) :**

a)**At :** ticret n timmarewt niy n utteki yer udrum .

- Anamek-is yur :

-Issin (sb ; 572) : d awal izeggiren i yisem n umdan ney n wadeg (amkan) yeskanay-d amalay asget.

-JMD (sb ; 819) : yella s unamek : An. sg .u , v . sous u ; fém. Pl . sut, s t ; gens de fils At wexxam, les gens de la maison, At tmurt, les gens de pays .

b).**Lxettal :** SM , ML , SF, AL , Azar-is : XTL.

- Anamek-is yur :

-Issin : (Ø).

- JMD (sb ; 910) nufa-t s talya : axettal , ixettalen ; qui tend une embuscade , un piege.

-Tidjet.M : (Ø).

-TM (**At Lxettal**) : d isem n twacult, d amezwaru i zedy-en deg taddart n At Lxettal , d amsyad n teyzalt d yiwen ugrawliw bu tebyest ;Aken dayen i d-qqaren: « Araw n At Lxettal ass-a , refden tanekwa n Xettal ar yur-s ».

➤ **At Muḥli (Tayiwant) :**

a) At : yella yakan deg (sb ; 73).

b) Muḥli : SM , ML, SF, AL , Aẓar-is : MḤL.

- Anamek-is yur :

-Issin (sb; 299) nufa-t s unamek (Lmuḥal) : ayen ur nderru ara ,ur d-nettawed .MGD : awezyi.

- JMD : (Ø).

-Tidjet.M (sb ; 148) : appartenant au At Muḥi,ethnique qui déverait de meḥli «faire le coquette,coquette,coqueter,minauder.Faire le sucre».(Beaussier,1958 :266).

-TM (**At Muḥli**) :

awal-a yesea snat n turdiwin :

- D isem n ujadidiw n yiwen n læerc , qqaren –as « Muḥli » , yef waya i as-fkan isem-a i temnaḍt-a.

- Llan wid i d-yeqqaren dakken isem-a , d win i d-yekkan seg « lmuḥal » , acku deg tallit-nni n tagrawla , yella-d umennuy meqqren gar læerc n At Muḥli akked læerc n « At Ccebana » , ttalsen-d dakken tuget n yimezday n læerc n At Muḥli , ddan d Fransa ; d igumiyen ; xedmen afernas di læerc-a i asen-d-yezzin , i wumi qqaren At ccebana , yef waya , ssawalen-asen « At Lmuḥal » i yuḡalen deg taggara-yi «At Muḥli ».

Belḥmlat , (At Lxettal d Ticci) :

- Anamek-is yur :

-B: d alyac n usuddem.

-Issin (sb ; 62) bu : tjr. frd + srb ; aferdis n tjeḗrumt swayes d-ttgen madden irebiben.MD :

bu wuglan.

-JMD (sb ; 4) : amḍan ilan kra,yemmug ney yettcabi kra. D aferdis n tgelma.

-**Lħmlat** : SM , ML , SF, AL, Ażar-is : ĤML.

-Issin (sb ; 259) : ayen id tawin waman mi ara d-mmyen s ddefq .

-JMD (sb; 360) : aħemal , taħemalt,lħemla.

-TM (**Bellħmlat**) : d yiwen yiżer , aman-is xelden diriten i tissi,acku tuddar id yezin ar yur-s i taran waman n yidbez-nsen.

➤ **Buciğan , (Ticci) :**

- Anamek-is yur :

-**Bu** : nessegzat-d yakkan deg (sb ;74).

-**Ciğan**: SM , ML , SF, RD , Ażar-is : CTN.

-issin (sb ;72) : ccigan , deg tenslemt : d amxluq i yettyurun amdan, yettawi-tt s ayen diri.

-JMD(sb ;114) : Démon ,diable . Satan . ad yexzu rebbi ccitan.

-TM (**Buciğan**) : d yiwen numkan yessewhacen, qqaren-d d akken zik llan dinna leğnun.

➤ **Buyedya , (At Lxettal) :**

- Anamek-is yur :

-**Bu** : yella yakkan deg (sb ;74).

-**Adyağ** :,SM , ML , SF, AL , Ażar-is : DY.

-issin (sb; 561) : yebder-d , d adrar , azru , ablad , adyağ.

-JMD (sb; 148): adyağ , idyağen, MD : yeqqur uqruy-is am udyay.

-TM (**Buyedya**) : yettwassen isem-a ilmend n tuget yebladen ,yellan dina , d tizgi.

-Tamuyli-nney : yekka-d seg yisem «Adyağ», acku zik atas n yimukan i yettwasemman yef udyay,ney yef wayen yellan dina , MD : Ażru , Atruc ...Atg.

➤ **Buytağ , (Ticci):**

- Anamek-is yur :

-**Bu** : nessegzat-id yakkan deg (sb ; 74).

-**Aytiğ** : SM , ML , SF, AL , Ażar-is : YT.

-Issin (sb;154) gdid,agetit, ugdid : ayersiw bu wafriwen yettafegen.

- JMD (sb ;229) nufa-t s unamek : afrux , tafruxt , ifrax . anamek –is s tefransist : petit oiseau poussin ; oiseau en général .MD 01 : zux yenyan afrux . MD 02 : aqli am ferux ksen lejnağ.

-TM (**Buytađ**) : d amkan ideg llan deg-s yigtađ s wađas.

-Tamuyli-nney : d taferka , Buytađ yekkad seg yisem « agtiđ » , win i ruđan yer umkan-a adisel kan ala i ssut n yigtađ.

**Asissmel n yismidgen
ilmend wayen i d-mmalen**

Asissmel n yismidgen ilmend wayen i d-mmalen

4. Asissmel n yismidgen ilmend n wayen i d-mmalen

Seld tasleđt tasnalıyankant i nexdem i yismidgen-a, ad neeređ ad ten-nessismeldeg Tfelwiyim,ilmend wayen i d-mmalen.

4.1.Asissmel n yismidgen iherfiyen imalayen ilmend n wayen i d-mmalen

Iger	Asklu d imyan	Tamezduyt	Amdan	Ayersiw
1-Agemmađ	14-Afuhan	20-Lemæesra	23-Aæednan	24-Ahemam
2-Aheqqaf	15-Alexlux	21-lqahwa		
3-Annar	16-Aerqub	22-Rref		
4-Dderqa	17-Buraedi			
5-Igdem	18-Ccam			
6-Imezwyen	19-Urwazen			
7-Iecucen				
8-Lemdabex				
9-Lebir				
10-Lesyax				
11-Irezi				
12-Ixerban				
13-Izeraren				

Aman	Adıyay	Adeg eelayen	Lgwamae
25-Acercur	28-Azru	30-Cfer	32-Lgamae
26-Amizab	29-Ttraci	31-Iyil	33-Likul
27-Lehmmam			

4.2 Asissmel n yismidgen iherfiyen untiyen ilmend n wayen i d-mmalen

Iger	Tamezduyt	Aman	Imyi d usklu	Ayersiw	Adyay
1-Lemcta	10-Taskra	13-Tagma	15-Tamecmact	22-Tikeebt	23-Tizrutin
2-Tacewwaft	11-Ticci	14-Tiyzert	16-Tibukar		
3-Tibhirin	12-Ttahuna		17-Tidekt		
4-Tibrahin			18-Tiyediwin		
5-Tigenatin			19-Tisemlal		
6-Tiyuziwin			20-Titeretaqin		
7-Tiserfin			21-Tulmut		
8-Tisetarin					
9-Tterha					

4-3-Asissmel n yismidgen Uddisen ilmend n taggayin-nsen d wayen i d-mmalen

Amdan	Imyi d Usklu	Iger	Tamezduyt
1-Aḍekar Ḥelwac	14-Aḍar n Tulmut	21-Agla n yal	25-Lqae Yexxamen
2-Axrib n Trumit	15-Aḍar Ummay	22-Alma Meqqren	26-Taddart Taqdimt
3-Axrib uḥmza	16-Axenaq Remman	23-Alma Wezzin	
4-Amdun Lxettal	17-Iyil n Tidekt	24-Aḍar Waylal	
5-Idis Iæerujen	18-Iyzer manzwal		
6-Iyil Meddur	19-Tajnant luḍa		
7-Lemerj Uæacur	20-Taxṛubt n Ṭlam		
8-Luḍa n Sliman			
9-Talla Xetṭab			
10-Tigert Umæuc			
11-Tigert Ḥeli			
12-Tizi Malduna			
13-Tizi Ḥellawa			

Adyay	Leḥirfat	Ayersiw
27-Amdun Wutṛuc	28-Aḍar Lkuca 29-Lqae Igezzaren 30-Tigert Leqrmud	31-Aḍar Yazid 32-Tablaḍt Leyula 33-Tabluḍt Uyerda 34-Tizi Weydi

Asissmel n yismidgen ilmend wayen i d-mmalen

Aman	Adeg Eelayen	Tasređt
35-Lmerj Amezqran 36-Talla Imezzula 37-Talla Urezzu 38-Taewint Unejdam	39-Iyil Wadfel	40-Sidi Saddeq 41-Luđa n Teqqrabt

4-4-Asissmel n yismidgen isuddimen ilmend n taggayin-nsen d wayen i d mmalen

Aman	Amdan	Ayersiw
1-Belħmlat	2-At Lxettal 3-At Muħli	4-Buytađ

Adyay	Ayen nniđen
5-Buydya	6-Buciđan

Asidnawal n wammud

5. Asidenawal n Wammud

5-1 - Isemawen - n yidgan iherfiyen

Deg wayen yerzan ammud–nney nufa-d (104) n yismidgen, llan (56) n yismawen d iherfiyen, dayen id-ay-d-yefkan azal (53,84%).

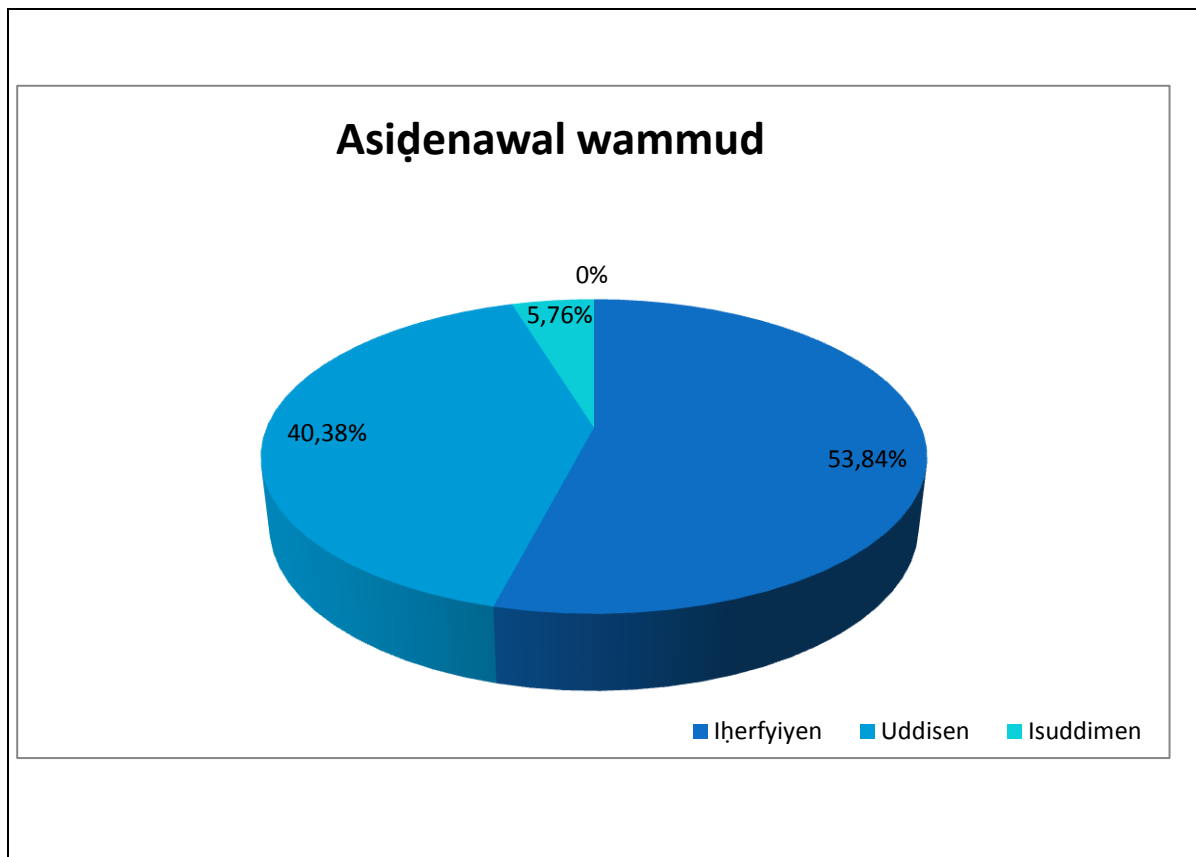
5-2 - Isemawen n yidgan uddisen

Ismawen n yidgan uddisen deg-sen lan (42) ayen id-yefkan azal (40,38%).

5-3- Isemawen n yidgan isuddimen

Ma dayen yerzan ismidgen isuddimen nufa-d azal n (06) ayen id yefkan azal n (5,76%)

- Ilmendn talya taggayt-a(yismidgen isuddimen), nezmer ad t- nernu yer taggayt n wawalen uddisen.



6. Asissemel n wammud ilmend n tadra-nsen

6-1- Isemidgen iherfyen

Ismidgen	Tutlayt-nsen taybalut	Ismidgen	Tutlayt-nsen taybalut
1-Aceṛur	TM	29-Lesyax	TM
2-Afuḥan	TM	30-Likul	TF
3-Agemmat	TM	31-Lmecta	Tɛ
4-Aḥemam	TM	32-Tacewwaft	TM
5-Aḥeqqaf	TM	33-Tagma	TM
6-Alexlux	TM	34-Tamecmact	TM
7-Amizab	TM	35-Tasekra	TM
8-Annar	TM	36-Tibḥirin	TM
9-Azru	TM	37-Tibraḥin	TM
10-Aeednan	Tɛ	38-Tibukar	Tɛ
11-Aerqub	Tɛ	39-Ticci	TM
12-Buraedi	TM	40-Tidekt	TM
13-Ccam	TM	41-Tigenatin	TM
14-Cefer	TM	42-Tikēbt	TM
15-Dderqa	TM	43-Tiyediwin	TM
16-Igdem	TM	44-Tiyēzert	TM
17-Imzweyen	TM	45-Tiyuziwin	TM
18-Iyil	TM	46-Tisemlal	TM
19-Irezi	TM	47-Tiserfin	TM
20-Ixerban	Tɛ	48-Tiseṭṭarin	TM
21-Izeṛaren	TM	49-Tiṭerṭaqin	TM
22-Iecucen	Tɛ	50-Tizrutin	TM
23-Lebir	Tɛ	51-Tulmut	TL
24-Leḥemmam	Tɛ	52-Ṭṭaḥuna	Tɛ
25-Lemḍabex	Tɛ	53-Ṭṭerḥa	Tɛ
26-Lemēsṣa	Tɛ	54-Ṭṭraci	TM
27-Lḡameε	Tɛ	55-Rref	TM
28-Lqahwa	Tɛ	56-Urwazen	TM

6-2- Ismidgen uddisen

Ismidgen		Tutlayt-nsen taybalut	Ismidgen		Tutlayt-nsen taybalut
1-Aḍekkar Eelwac	Aḍekkar	Tɛ	22-Lmerj Ueacur	Lmerj	TM
	Eelwac	Tɛ		Ueacur	Ø
2-Agela n Yal	Agela	TM	23-Lqae Igezzaren	Lqae	TM
	Yal	TM		Igezzaren	TM
3-Alma Meqqren	Alma	TM	24-Lqae Yexxamen	Lqae	TM
	Meqqren	TM		Yexxamen	TM
4-Alma Wezzin	Alma	TM	25-Luḍa n Sliman	Luḍa	TM
	Wezzin	TM		Sliman	Tɛ
5-Amdun Weṭruc	Amdun	TM	26-Luḍa n Teqqrabt	Luḍa	TM
	Weṭruc	TM		Teqqrabt	TM
6-Amdun Lxettal	Amdun	TM	27-Siddi Sadeq	Sidi	Tɛ
	Lxettal	TM		Saddeq	Tɛ
7-Aṭruc n At Eemar	Aṭruc n At	TM	28-Tabluḍt Uyerda	Tabluḍt	TM
	Eemar	Tɛ		Uyerda	TM
8-Aḍar Lkuca	Aḍar	TM	29- Tablaḍt Lyula	Tablaḍt	TM
	Lkuca	Tɛ		Lyula	Tɛ
9-Aḍar n Tulmut	Aḍar	TM	30-Taddart Taqdimt	Taddart	TM
	Tulmut	TL		Taqdimt	Tɛ
10-Aḍar Ummay	Aḍar	TM	31-Tajnant Luḍa	Tajnant	Tɛ
	Ummay	TM		Luḍa	TM
11-Aḍar Waylal	Aḍar	TM	32-Talla Imezzulla	Talla	TM
	Waylal	TM		Imezzulla	TM
12-Aḍar	Aḍar	TM	33-Talla	Talla	TM

Asissemel n wammud ilmend n tadra

Yazid			Urezzu		
	Yazid	TM		Urezzu	TM
13-Axnaq Rremman	Axnaq	TM	34-Talla Xettab	Talla	TM
	Rremman	TƐ		Xettab	TƐ
14-Axerib n Trumit	Axerib	TM	35-Taxerubt n Tlam	Taxerub	TM
	Trumit	TL		Tlam	TƐ
15-Axerib uhemza	Axerib	TM	36-Taewint Unejdam	Taewint	TM
	uhemza	TƐ		Unejdam	TM
16-Idis Ierujen	Idis	TM	37-Tigert Lqermuɗ	Tigert	TM
	Ierujen	TƐ		Lqermuɗ	TL
17-Iyil Meddur	Iyil	TM	38-Tigert Umɛuc	Tigert	TM
	Meddur	∅		Umɛuc	∅
18-Iyil n Tidekt	Iyil	TM	39-Tigert Ɛeli	Tigert	TM
	Tidekt	TM		Ɛeli	TM
19-Iyil n wedfel	Iyil	TM	40-Tizi Malduna	Tizi	TM
	wedfel	TM		Malduna	TL
20- Iyzermanzwal	Iyzer	TM	41-Tizi weyɗi	Tizi	TM
	manzwal	TM		weyɗi	TM
21-Lmerj Ameqqran	Lmerj	TM	42-Tizi Ɛellawa	Tizi	TM
	Ameqqran	TM		Ɛellawa	TM

6-3 Isemidgen isuddimen

Ismidgen		Tutlayt- nsen taybalut	Ismidgen		Tutlayt- nsen taybalut
At Lxettal	At	TM	Buciɗan	Bu	TM
	Lxettal	TM		Ciɗan	TƐ
At Muɗli	At	TM	Buyɗya	Bu	TM
	Muɗli	TƐ		Yɗya	TM
Belhemlat	B	TM	Buyɗat	Bu	TM
	lhemlat	TƐ		Yɗat	TM

6-4-Awwenet yef teflwiyin-a yezrin

A-1-Amata yef tadra n wammud

	Awalen n Tmaziyt	Awalen iretṭalen	Ø
Uṭṭun	102	35	3
Tmidi %	72,68	25	2,14

A-2-Awalen iḥerfyen (tadra tamaziyt,tadra tareṭṭalt).

	Awalen n Tmaziyt	Awalen iretṭalen
Uṭṭun	40	16
Tmidi %	71,43	28,57

A-3-Awalen uddisen (tadra tamaziyt + tadra tareṭṭalt)

	Awalen n Tmaziyt	Awalen iretṭalen	Ø
Uṭṭun	62	19	3
Tmidi%	73,81	22,62	3,57

A-4-Awalen isuddimen (tadra tamaziyt + tadra tareṭṭalt)

	Awalen inašlyen + Awalen iretṭalen
Uṭṭun	6
Tmidi %	5,76

Taggrayt

Deg yixef-a wis sin , negga tasleṭt tasnamyamkant i wammud-nney , neereḍ ad d-nesissen kra n yismawen s tesleṭt i nega fellasen , ama d asissemel ilmend wayen i d-mmalen , akked unadi yef yinumak-nsen d talḳiwin-nsen akked tadra-nsen dayen i γ-yeḡḡan ad nessemgired gar yismawen n tmaziyt akked yiretṭalen.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-a tekcem deg tayult n tesnilest , terza tasleđt tasnalıamkant n yismawen n yidgan deg snat n tudrin (At Lxettal d Ticci) , Tayiwant n At Muħli , Ayir n Stif leqdic-a nessawed ad d-negmer azal n 104 n yismawen i nebdan yef krad n yisufar : ismawen iherfiyen d yismawen uddisen akked ismawen isuddimen.

Yer tagara n leqdic-a nessawed iwakken ad d-nner yef isteqsiiyen i d-nefkadeg tazwara yef tarrayt idfren imezwura iwakken ad ssemin i yidgan , nufa-d dakken yettili-d usemmi ilmend n wayen yellan deg umkan nni ney ilmend n yimawlan-is...atg

Syin akin nexdem tasleđt tasnalıamkant, deg-s i d-nessegzi-d talya d unamek n yal isemideg ama : s yur yimsulya , d wamek i yella deg yisegzawalen i nesseqdec, aken dayen i d-nessasmel awalen-a ilmend n taggay-nsen d wayen i d-mmalen.

Igmmađ ar wacu newwed : nufa-d amur ameqqran seg yismidgen i d-negmer d iherfiyen azal“56” yismawen ay-d-yefkan azal53,84%, ma d ismidgen uddisen nufa-d “42” wawalen i ay-d-yefkan azal 40,38% ;ismawen isuddimen nufa-d“ 6”n wawalen ayen ara d-yefken azal n 5,76% .

S wakka , nessawed nessekfel-d kra n tulmisin n tuddar-a , deg wayen yerzan am d amezruy, tirakalt akked tudds n tmetti-nsen...Atg.

Deg tama nniđen , llan atas n yismawen cudden yer igran d yiyezran , acku tuddar-a d tid i d-yezgan deg udrar ; Am wakken nessawed newwi-d tamuqli tazgerkudant yas d tamezyant yef tudds n tmetti deg temnađin-a , nufa-d tudert-nsen teccud mlih yer tfellaht d uksabn lmal , yas akken timetti-nsen d tin ibedden s waas , maca qqimen-d yismidgend inagiyen n umezruy , ttmeslayen-d yef leqdic-at i yellan zik.

Awal aneggaru i nebya ad d-nnini : tayult-a n tesmidegt d tamerkantit nezzah , deg-s atas n wawlen iqburen, ilaq ad yilli usekfel-nsen send ad jlun, ayen arayeshbibren yef tutlayt n tmaziyt umata.

Deg tezrawt-a , newwi-d ayen nezmer d wayen i wumi nessekfa, nessaram ad illi-nt tezrawin s waas deg uhric-a , yef yal tamnađt n tmurt n tmazya akken adsemmden lexsas i yellan , acku ismiddeg yezmer ad yejlu unamek-is deg kra ntemnađt, ad yidir deg temnađt-nniđen.

Macca am yal leqdic ussnan , tazrawt-a ur nezmir ara ad d-nnini temmed , acku llan wawalen i wumi ur nufi ara tadra d unamek , d turdiwin kan i d-nefka fell-asen.

Ummuy n yidlisen

Ummuy n yidlisen

Idlisen d Tizrawin

Idlisen

- Baylon (C.) et fabra (P.), 1982, les noms de lieux et de personnes, Paris, Ed,Nathan.
- Chaker (S.), 1984, Texte linguistique berbère, center national de la recherche scientifique, université de Vergine.
- Chaker (S.), 1991, Manuel de linguistiques berbère I, Ed, Bouchène, Alger.
- Chaker (S.), 1996, Manuel de linguistique berbère II Syntaxe et diachronie, Ed,ENAG, Alger.
- Cheriguen (F.), 1993, Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés), Ed, Epigraphe, Alger.
- Choi-jonin (I.), 1998, Courine : L'introduction à la méthodologie en linguistique paplication au français contemporain, presses Université de strasbourg.
- Haddadou (M.A.), 2000, Guide de la culture berbère, Ed, Ina-yas, Paris.
- Haddadou (M.A.), 2011, Précis de lexicologie amazighe, Ed, ENAG, Alger.
- Imarazene (M.), 2014, Elément de Morpho- syntaxe kabyle, Ed, El Amel.
- Lehman (A.), et Martin Berthet, (F.), 1997, Introduction à la la lexicologie sémantique et morphologie, Ed, Dunod, Paris.
- Lehman (A.), et Martin Berthet, (F.), 2000, Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie, Ed, Nathan HER, Paris.
- Nait Zerrad (K.), 1995, Grammaire de berbère contemporaine (kabyle), morphologie © ENAG/ Ed, Alger.
- Pioche (J), 1992, Précise de lexicologie française, Ed, Nathan.
- Polguère (A.), 2003, lexicologie et sémantique lexicale : notion fondamentales,les presses du l'Université de Montréal.
- Sadiqi (F.), 2004, Grammaire du berbère, sur les presses de l'imprimerie,Afrique Orient, Maroc.

Tizrawin

- Chaker (S.), 1978, Un parle de berbère d'Algérie, Thèse de doctorat.
- Djaber (I.), 2014, Tismidegt n temnađt n Buderbala, tazrawt nnig turagt,tasdawit n Bgayet.
- Tidjet (M.), 1997, Polysémie et abstraction dans le lexique Amazighe, Mémoire de Magister de linguistique Amazighe, Université de Bejaia.
- Rahmani Atman 2022 ,tazrawt nig n turgt, Tasdawit n Begayt.

Isegzawalen

Agraw IYM.2020 : Asegzawal amezyan n tesnilest n Tmaziyt (Idir (A), Yahiaoui (M), Mehdi (N) ,BERRI,Bejaia.

Berkai (A.), 2009, Lexique de la linguistique (français-anglais-tamaziyt), Ed, Achab, Tizi-Ouzou.

Bouamara (k.), 2010, Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit, Ed, l'Odyssée, Tizi Ouzou.

Dallet (J-M.), 1982, Dictionnaire Kabyle-Français (parler des At. Mengellat Algerie), Selif, Paris.

Dubois (J.), 1999, Dictionnaire de linguistiques et des sciences du langage,Larousse, Paris.

Dubois (J.), 2002, Dictionnaire de la linguistique, Larousse, Paris.

Haddadou (M.A.), 2012, Dictionnaire toponymique et historique de l'Algérie,Ed, Achab, Algérie.

Mounin(G.), 1997, Dictionnaire de la linguistiques, Ed, (Quadrige), Paris.

Mounin (G.), 2012, Dictionnaire de la linguistique, quadrige, France.

Tidjet.(M) dictionnaire des patronymes Algériane tome2 : At weylis.e 2014/OPU/Logo pour page de grand logo Français.JPG.

Tijentad

1-Amawal

Abdelaziz Berkai, Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt, procede d ' un essai de typologie de typologie des procede néologique, ED.L Harmathan, paris 2009.

Awal s tmaziyt	Agdazal-is s tfransist	Aybalu	Asebtar
Tasnisemt	Onomastique	Berkai .A.A	250
Tasmidegt	Toponymie	Berkai .A.A	310
Tarakalt	Géographie	Berkai .A.A	91
Tagmuzaq	Etymologie	Berkai .A.A	85
Tasnismiddent	Anthroponymie	Berkai .A.A	56
Tasnament	Hydronymie	Berkai .A.A	101
Azar	La racin	Berkai .A.A	145
Asidenawal	Statistique lexicale	Berkai .A.A	147
Asuddem	Dérivation	Berkai .A.A	162
Asuddes	Composition	Berkai .A.A	147
Taseddast	Syntaxe	Berkai .A.A	152
Uddis	Composé	Berkai .A.A	68
Tasleqt	Analyse	Berkai .A.A	55
Asiley	Formation	Berkai .A.A	90
Aferdis	Elément	Berkai .A.A	82
Alyac	Morphème	Berkai .A.A	115
Talyamkant	Morphologique	Berkai .A.A	121
Inefkan	Données	Berkai .A.A	80
Tasnilest	Linguistique	Berkai .A.A	226
Tasnalya	Morphologie	Berkai .A.A	237
Tasnamekt	Sémantique	Berkai .A.A	289
Amahil	Travaille	Berkai .A.A	129
Asezawal	Dictionnair	Berkai .A.A	166
Amawal	Lexique	Berkai .A.A	225
Aggay	Catégorie	Berkai .A.A	138

2-Ammud

a-Talya taħerfit

1-Aceçur	15-Dderqa	29-Lesyax	43-Tiyediwin
2-Afuhan	16-Igdem	30-Likul	44-Tiyzert
3-Agemmat	17-Imzweyen	31-Lmecta	45-Tiyuziwin
4-Ahemam	18-Iyil	32-Tacewwaft	46-Tisemlal
5-Aheqqaf	19-Irezi	33-Tagma	47-Tiserfin
6-Alexlux	20-Ixerban	34-Tamecmact	48-Tisettarin
7-Amizab	21-Izeraren	35-Tasekra	49-Titertaqin
8-Annar	22-Iecucen	36-Tibhirin	50-Tizrutin
9-Azru	23-Lebir	37-Tibrahin	51-Tulmut
10-Aeednan	24-Lehemmam	38-Tibukar	52-Ttahuna
11-Aerqub	25-Lemqabex	39-Ticci	53-Tterha
12-Buraedi	26-Lemeesra	40-Tideket	54-Ttraci
13-Ccam	27-Lgamee	41-Tigenatin	55-Rref
14-Cefer	28-Lqahwa	42-Tikeebt	56-Urwazen

b-Talya tuddist

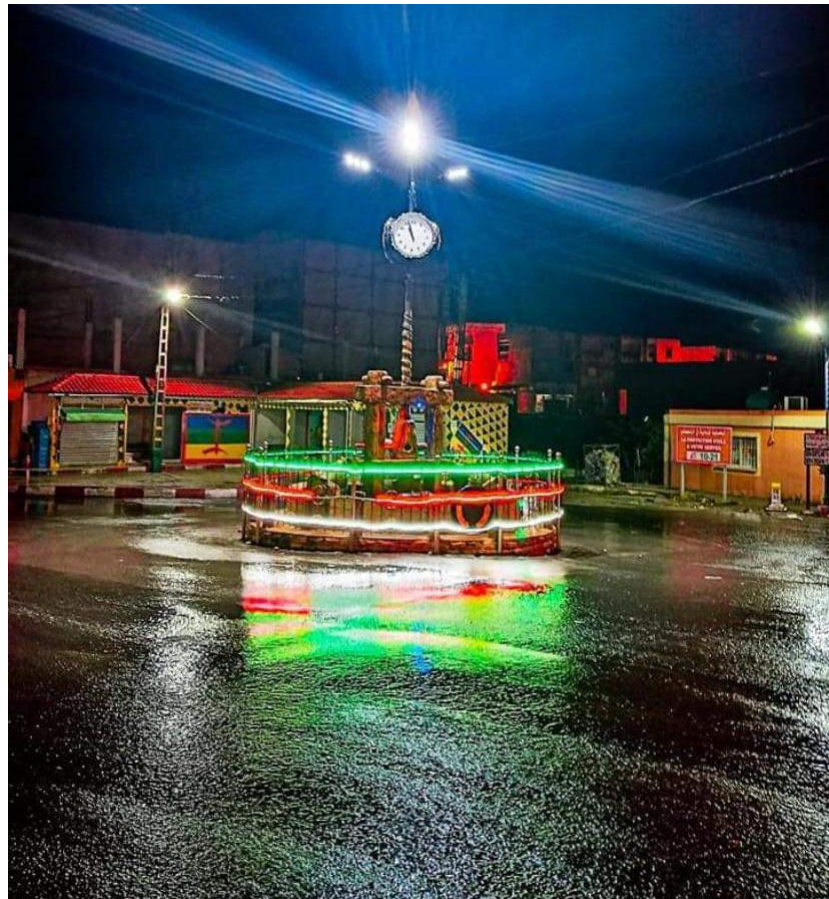
1-Adekkar Eelwac	15-Axrib uhemza	29- Tablaqt Lyula
2-Agela n Yal	16-Idis Ierujen	30-Taddart Taqdimt
3-Alma Meqqren	17-Iyil Meddur	31-Tajnant Luqa
4-Alma Wezzin	18-Iyil n Tidekt	32-Talla Imezzulla
5-Amdun Weṭruc	19-Iyil n wedfel	33-Talla Urezzu
6-Amdun Lxettal	20-Iyzermanzwal	34-Talla Xettab
7-Aṭruc n AT eemar	21-Lmerj Ameqqran	35-Taxrubt n Tlam
8-Aḍar Lkuca	22-Lmerj Ueacur	36-Taewint Unejdam
9-Aḍar n Tulmut	23-Lqae Igezzaren	37-Tigert Lqermuḍ
10-Aḍar Ummay	24-Lqae Yexxamen	38-Tigert Umεuc
11-Aḍar Waylal	25-Luqa n Sliman	39-Tigert Eeli
12-Aḍar Yazid	26-Luqa n Teqqrabt	40-Tizi Malduna
13-Axenaq Rremman	27-Sidi Saddeq	41-Tizi weyḍi
14-Axrib n Trumit	28-Tabluqt Uyerda	42-Tizi Eellawa

C-Talya Tasuddimt

At Lxettal	Buciđan
At Muđli	Buydya
Belđemlat	Buyđat

4-Timerna

Tayiwant n At Muħli



Taddart n At Lxettal



Taddart n Ticci



Agzul

Akken i d-nan yimazrayen , Tafriqt ugafad tamurt nYimaziyen ; tutlayt-nsen d tamaziyt Maca atas n yiyerfan i d-ikecmen yur-s , yal ayref yegla-d s tutlayt-is , ta d tamentilt n tilin n waṭas n tutlayin deg-s, d anecta i yeḡḡan Imaziyen sqedcen tutlayin nniḍen.

amahil-a , yekcem deg tayult n tesnilest yerza anadi yef yinumak ,d talyiwin yismawen yidgan n tmurt n tmazya, i wakken ad negzu ma yetmcabi i win yellan deg tutlayt ney yemgarad.

Awalen isura : Tasnilest , tasnalya,tasnamka

ملخص

كما قال المؤرخون: شمال إفريقيا موطن الأمازيغ، لغتهم هي الأمازيغية، ويعرف أنها تعرضت للكثير من الاضطهاد مما أدى إلى تعدد اللغات والثقافات ولاجناس كما ان هذه لغة شفوية لهذا بدأت بي التلاشي . هذا العمل يندرج ضمن دراسات علم اللسانيات ويتعلق بالفئات المرفولوجية والدلالية لمعجم الأسماء الجغرافية الريفية لمنطقة القبائل التي تهدف إلى معرفة ما إذا كانت مماثلة لي تلك الموجودة في معجم اللغة العام ام أنها مختلفة.

مفتاحية

علم اللسانيات الفئات المرفولوجية والدلالية الجغرافية الريفية

Abstract

As historians have said: North Africa is the homeland of the Amazigh, their language is Amazigh. It is known that it was subjected to a lot of persecution, which led to the multiplicity of languages, cultures, and races.

It is known that Amazigh is an oral language, which is why it began to fade away.

This work falls within the studies of linguistics and is related to the morphological and semantic categories of the dictionary of rural geographical names of the Kabyle region, which aims to find out whether they are similar to those found in the general language dictionary or whether they are different.

Keywords : Linguistics ,rural regions, morphological ,semantic ,categories.
